

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7 ♦ 40001 Segovia Tel. 43 72 61 (tres líneas) ♦ Fax 44 24 32
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Sábado 25 de mayo de 1991
Año XCI.—Núm. 27.790

Irak inicia en Zajo el restablecimiento de los servicios básicos

Nicosia.—Un grupo de especialistas iraquíes empezaron hoy a restablecer los servicios básicos en el distrito del Zajo, provincia de Dohuk, en el norte de Irak, informó la agencia de noticias de iraquí, INA.

Souheil Mohjamad Saleh, responsable del grupo de trabajo y representante del Ministerio del Interior iraquí, dijo a INA que volverán a funcionar los servicios de agua, electricidad, teléfono y sanitarios que fueron dañados durante la guerra del Golfo.

El grupo de trabajo concluyó el pasado martes el restablecimiento de los servicios básicos para los ciudadanos de la ciudad de Dahuk.

El presidente iraquí, Saddam Hussein, recomendó el pasado 17 de mayo que se tomaran las medidas necesarias para proporcionar los servicios básicos a la provincia y acelerar el regreso de los ciudadanos.

Los kurdos del norte de Irak abandonaron sus hogares después de la guerra del Golfo para escapar de la represión del Gobierno iraquí que puso fin a una sublevación popular de esta comunidad.

OPTIMISMO SOBRE EL ACUERDO KURDOS Y GOBIERNO

Por otra parte, el periódico iraquí "Al Irak" publica hoy que las conversaciones sobre el Gobierno iraquí y la delegación kurda "han logrado una nueva fase encaminada a conseguir un acuerdo final que refuerce la unidad nacional y consolide la experiencia de la autonomía", informó la agencia de noticia iraquí, INA.

El pasado día 18, el líder del Partido Democrático del Kurdistan, Madud Barzani, que se encontraba en Bagdad junto con una delegación de representantes de su comunidad, anunció que había conseguido un principio de acuerdo con las autoridades iraquíes para introducir algunos cambios democráticos en el país y obtener la autonomía del pueblo kurdo.

El periódico, que cita a fuentes responsables, opina que "se llegará a un acuerdo final esta misma semana", y asegura que el nuevo pacto, que está siendo preparado, "destruirá los planes de las fuerzas hostiles contra la nación iraquí".

Los próximos 9 y 10 de junio

Izquierda Unida no quiere que España participe en el homenaje a las fuerzas aliadas que estuvieron en la guerra del Golfo

Madrid.—Izquierda Unida no está de acuerdo con la participación de España en el homenaje a las tropas aliadas participantes en la guerra del Golfo Pérsico que se celebrará en Nueva York los próximos días 9 y 10 de junio.

El diputado de IU, Antonio Romero, declaró hoy a EFE que este desfile "conmemora más la barbarie que la victoria" y que España participa en él significa "dar brillo a los zapatos del que manda". Por este motivo, el Grupo Parlamentario IU solicitará la comparecencia del ministro de Defensa, Julián García Vargas, ante la comisión correspondiente del Congreso para que explique los motivos por los que su departamento ha decidido enviar a EEUU a la corbeta "Descubierta" en representación del Ejército español. Esta corbeta, junto a su gemela "Cazadora" y la fragata "Santa María", formó parte de la primera flota española que cumplió en la zona del Golfo el embargo de la ONU contra Irak desde el 26 de agosto hasta el 21 de noviembre.

Según fuentes del Ministerio de Defensa, el buque permanecerá en Nueva York desde el 5 al 12 de junio para tomar parte en este homenaje al general Schwarzkopf, jefe de la operación "Tormenta del Desierto", a sus soldados y al resto de tropas aliadas.

La dotación de la corbeta estará compuesta por el comandante de la Agrupación Bravo, capitán de fraga-

ta Francisco Rapallo, por una comisión de guardiamarinas, por la banda de música del buque-escuela de la Armada "Juan Sebastián de Elcano" y una sección de la dotación del buque.

Estos últimos serán quienes participen en los actos conmemorativos junto al embajador español en Washington, Jaime de Ojeda. --Efe

El lunes próximo
EL ADELANTADO DE SEGOVIA
saldrá a primera hora
de la mañana (y no por la tarde)
con los resultados
de las elecciones municipales
y autonómicas

LOTERIA NACIONAL

Premios del sorteo de hoy

246.000.000 de pesetas a la fracción 10.^a de la serie 6.^a
del número 68.491

40.000.000 de pesetas al núm. 68.491
20.000.000 de pesetas al núm. 87.639

125.000 pesetas a los números o terminaciones en:
2.259 7.168 3.064 9.726 3.869

25.000 pesetas a los números o terminaciones en:
535 670 332 013 876 881
619 535 177 995 642 056
La terminación 535 tiene doble premio.

10.000 pesetas a los números o terminaciones en:
13 28 69 19

1.000.000 de pesetas a los números anterior y posterior al primer premio, y 715.000 pesetas a los del segundo.
50.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 491.
25.000 pesetas a los números terminados en 91.
5.000 pesetas a los números terminados en 1, 7 y 8.

Shevardnadze,
a favor de que la
ONU intervenga
en el conflicto
de las repúblicas
soviéticas

Hamburgo (RFA).—El ex ministro de Asuntos Exteriores soviético Eduard Shevardnadze es partidario de que la ONU participe en el diálogo entre Moscú y las repúblicas y de que intervenga en caso de que aumente el conflicto de las nacionalidades hasta una guerra civil.

En unas declaraciones que publica el semanario "Der Spiegel" en su número de la próxima semana, Shevardnadze aboga porque las Naciones Unidas intervengan ya en las negociaciones entre el Gobierno central y las repúblicas de la Unión.

En opinión del ex ministro, la organización internacional podría actuar en ese diálogo como factor de distensión.

Shevardnadze, que actualmente efectúa una gira por Estados Unidos, advierte en la entrevista de que no se condicionen las ayudas a la Unión Soviética porque "cualquier ultimátum por parte de Occidente sólo beneficiará a quienes desean hacer regresar al país a su antiguo rumbo".

El ex ministro, que según observadores políticos conjuró el peligro de una vuelta a la dictadura en la URSS cuando presentó su dimisión a finales del año pasado, pasa por ser uno de los posibles candidatos a la sucesión de Javier Pérez de Cuéllar en la secretaría general de la ONU. Efe.

SEGOVIA Mañana
podrán votar 120.146
personas en la provincia
*El censo de la capital,
con 44 mesas electorales,
es de 42.032*

Va a ser restaurada la imagen
de La Soledad al Pie de la Cruz,
de Aniceto Marinas

(Página 3)

TV. PRIVADA YA EN SEGOVIA

Electrónica TORIBIO

Telesonido

VENTA
INSTALACION
MANTENIMIENTO
DE ANTENAS

SEGURIDAD DE UN GRAN NOMBRE



BODAS
BANQUETES / CELEBRACIONES
Amplios y confortables salones
Cocina esmerada
RESTAURANTE / CAFETERIA
LOS LINAJES

Teléfono 43 17 12

autohof

VEHICULOS NUEVOS Y USADOS A PRECIOS INMEJORABLES
DISPONEMOS DE LOS NUEVOS

BMW SERIE 3

PARA ENTREGA INMEDIATA

Ezequiel González, 32 Telf. 43 78 13 SEGOVIA

Sanear el tejido social

JUAN VACAS CASADO

Una dificultad en la influencia positiva de la familia en la sociedad radica en las familias vulnerables. Me refiero a aquellas familias cuyos problemas paralizan su acción de mejora social. A veces, porque los problemas profesionales crean una situación de inseguridad familiar y de inhibición ciudadana. En ocasiones, porque se encuentran marginados o aislados y, por ello, incapaces de hacer nada por los demás, puesto que sus servicios no se aceptan o no se consideran esos padres capaces de ayudar a nadie. Son diversísimas las situaciones de familias con problemas difíciles de resolver; con sufrimientos que no aceptan; con contratiempos inesperados; con proyectos frustrados; con cruces reales (y cruces inventadas). Es imposible una relación de ejemplos suficientemente expresiva. Sólo captamos la gravedad de estas situaciones familiares —tan variada— mediante el análisis de casos. Con frecuencia, estos casos a nivel natural no tienen solución: terminan en tragedia. Aquí es donde se descubren, con más claridad y urgencia, la necesidad del dato sobrenatural. En estos casos, se entiende muy bien que la educación familiar rebasa el ámbito de lo cien-

tífico y lo natural. La pretensión exclusivista de la "idea científica de la educación" —como la "idea científica del mundo"— "lleva a un camino extraviado que acaba en un desierto estéril" (J. Pieper). Hay que esforzarse en no poner obstáculos —o en quitarlos— para que el techo de lo natural se rompa desde arriba. Potenciar la influencia positiva de la familia en la sociedad supone, entre otras cosas, disminuir el número de familias vulnerables —paralizadas por problemas muy típicos de nuestra civilización que afectan a uno o más miembros de esas familias—. O, si se quiere de otro modo, reforzar la resistencia de las familias a la tristeza, el desánimo, a la desesperanza, facilitando su disposición de apertura y de servicio. En las familias vulnerables no sólo están en peligro los niños. Están en peligro los adolescentes y los adultos de estas familias. Por tanto, la protección social —por vía legislativa, política, económica, cultural y educativa— que toda familia reclama, debe servir en estos casos para identificar "grupos vulnerables", poner a su disposición las mejores ayudas y comprobar su eficacia.

Si la salud del tejido social depen-

de de la familia, como célula básica, la salud de la familia (no sólo biológica, sino también cultural y moral) debe ser un criterio básico en la toma de decisiones en ámbitos de poder —social, político, estatal—, a fin de que las repercusiones familiares no sean nocivas, en el peor de los casos. Por ejemplo, los experimentos sociales, políticos o estatales que se deciden y realizan para hacer triunfar unas ideas (y un artificial modelo de sociedad), en lugar de su legítima finalidad de servicio a las personas, a la sociedad doméstica y a otras sociedades más amplias, son instrumentos de acción contra-familiar y contra-social, toda familia —y, en especial, las familias vulnerables— reclama justamente lo contrario para que le resulte posible —y más fácil— su aportación al bien común. La familia vulnerable necesita, además, la ayuda educativa —como complemento y como orientación— para su desarrollo como centro de apertura, porque al contribuir algunos de sus miembros a la mejora de otras familias con problemas similares, disminuirán sus propios conflictos y dificultades.

El español urgente

Es cuando/es donde

JOSE LUQUE

El anacoluto —incoherencia sintáctica— abunda cada vez más en los despachos periodísticos, con grave riesgo de confundir al lector, perplejo muchas veces ante el texto que se le ofrece.

Pero incluso cuando no es así, o sea, cuando se entiende lo que se dice, al escribir debemos ser más reflexivos para que esos despachos no queden deslucidos con expresiones impresentables.

Por ejemplo, repárese en las veces que recurrimos a los adverbios "cuando" y "donde", tras el verbo "ser", al comienzo de definiciones del tipo de las que siguen:

"La prevaricación 'es cuando' un funcionario dicta a sabiendas sentencia manifiestamente injusta", o "La ley, no un decreto, 'es donde' deben regularse las competencias del vicepresidente del Gobierno".

Los ejemplos podrían multiplicarse y hasta da no sé qué corregir los textos anteriores, con lo fácil que hubiera sido escribir "Un funcionario prevarica cuando, etc" y "Las competencias del vicepresidente del Gobierno deben regularse mediante ley".

Por supuesto que esto no quiere decir que la forma verbal "es" (o "fue", "son", etc.) sea siempre incompatible con los mencionados adverbios, como podemos ver en estos otros ejemplos:

"Aquí, en Estrasburgo, 'es donde' se reúnen los diputados europeos" o "Fue entonces, en 1714, 'cuando' se firmó la paz de Utrecht".

¿Por qué ahora sí y antes no? Porque en estos últimos ejemplos el verbo "ser" no tiene función copulativa, definitoria, sino simplemente indicativa.

Guerra, pues, al anacoluto, tan frecuente y puede que disculpable en lengua hablada, pero imperdonable en la escrita que, por reflexiva, debe ser clara, coherente.— Efe.

La vida contemplativa en la nueva evangelización

En este desierto vacío de Dios es necesaria una nueva evangelización. Pero entonces, ¿qué papel pueden jugar conventos y monasterios de clausura en esta nueva evangelización? Parece que necesitamos testimonios clamorosos y públicos del evangelio con frutos excepcionales de caridad.

¡GRACIAS, SILVIA!

¡Gracias, Silvia! Este quiere ser nuestro saludo en correspondencia a tu bello gesto. Un hecho del que tú fuiste protagonista y que aquí hoy vamos a recoger porque deseáramos que tu ejemplo pudiera mañana ofrecer imitadores tan jóvenes.

Sí, amigos: El mismo día en que Silvia Muñoz del Caz cumplía sus 18 años (edad fijada para poder donar sangre), se convertía, por voluntad propia, en nueva donante altruista. Todo ocurrió con sencillez, pues conociendo que en ese día se encontraban en Cuéllar los equipos de extracción, solicitó de sus familiares que hasta allí la acompañasen porque deseaba celebrar su cumpleaños, donando sangre. Y con alegría se realizó el viaje de ida Sanchoño-Cuéllar, para después regresar junto a los compañeros que en Cuéllar la atendieron.

Un bello gesto, repetimos, digno de figurar en los archivos de documentación que vaya acumulándose en la todavía reciente Unión Europea de Donantes de Sangre (EURO-SANG), de la que España es miembro, y su Federación Nacional de Donantes, principal promotora y fundadora.

Pero ¿verdad que una distinción oficial sería el justo y merecido premio a que todos nos complacería poder ofrecerla?

... Dicho queda.

Hermanidad de Donantes de Sangre de la S.S. de Segovia

Todo es poco para esta segunda evangelización. Pero en ella la vida religiosa contemplativa juega un papel de primer orden. Sin los bienes que busca conseguir y proteger esta forma de vida, la evangelización puede falsearse, convertirse en otra cosa.

Hasta podríamos afirmar que para la evangelización en este desierto vacío de Dios la vida contemplativa es una forma de vida no sólo muy apta sino particularmente necesaria. La vuelta a Jesucristo es fruto del don de Dios, de la presencia y acción del Espíritu divino; pero este don sólo lo alcanza el Padre, fuente y origen de todo bien, la oración perseverante. Por eso la nueva evangelización no es nada, si no va sostenida y animada por la súplica de la Iglesia. Pero en las comunidades de vida contemplativa todo está ordenado a esta súplica constante. Además, al "ateísmo liberal" imperante en nuestras sociedades del Occidente sólo puede vencerlo la evangelización, si es auténtica, es decir si proclama y atestigua la primacía absoluta de Dios. El mal de nuestras sociedades consiste, en último término, en haber negado a Dios y puesto en su lugar al hombre, sus intereses y proyectos. Pero la vida contemplativa está orientada toda ella a dar un testimonio vivo de que sólo Dios basta. Poner a Dios en el centro de la vida es la sustancia del Evangelio de Jesucristo, pues sólo Dios es la salvación del hombre. La nueva evangelización, por consiguiente, habrá de contrarrestar a la negación atea o de la indiferencia con la vida contemplativa.

Antonio, Obispo de Segovia



Hazte socio de la Cruz Roja. Harás Bien.

LAS VILLAS DE SEGOVIA

la otra forma de vivir en Segovia

¡AHORA es el momento!

MEMORIA DE CALIDADES

BODEGA... Chimenea Francesa, botelleros
COCINA... Amueblada
BUHARDILLA... Parquet
VARIOS... Antena TV, FM y Parabolica

entrega inmediata

VISITE EL CHALET PILOTO

Lunes a viernes: tardes. Sábados: mañana y tarde. Domingos: Mañanas.

Las Villas de Segovia

Supermercado Intermarche

Carretera de Soria

Segovia

Hotel Puerta de Segovia

INFORMA Y VENDE

MIGUEL TONAR
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

En obra:
42 97 18
Ezequiel González, 6
43 59 50

Se constituirán 259 mesas

Mañana podrán votar en Segovia un total de 120.146 personas

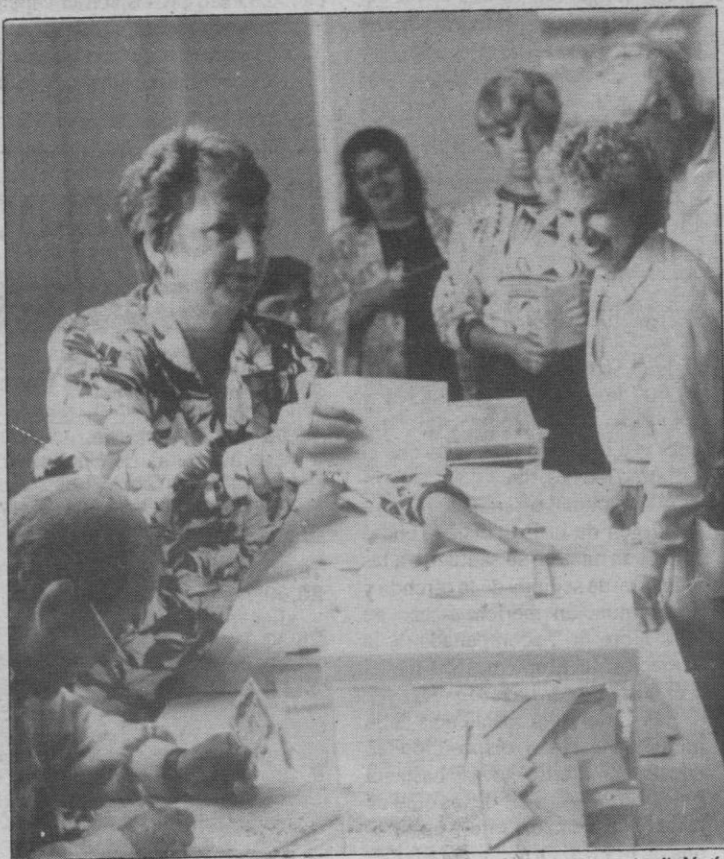
El censo de la capital, con 44 mesas electorales, es de 42.032 votantes

Un total de 120.146 personas tendrán derecho al voto en Segovia, de las cuales 42.032 corresponden a la capital y 78.114 en la provincia. Para los comicios locales y autonómicos de mañana, se van a constituir 259 mesas. De los 208 municipios, 165 tendrán mesa única y 43 más de una. Con una población de 151.208 habitantes en el conjunto de los 208 municipios segovianos, se van a elegir 1.128 concejales, de los cuales 42 son por concejo abierto, más seis parlamentarios autonómicos.

Mientras que las previsiones meteorológicas apuntan un cielo despejado y una buena temperatura, similar a la de los últimos días, lo que puede incidir en un previsible incremento de la abstención, los colegios electorales permanecerán abiertos ininterrumpidamente desde las nueve de la mañana hasta las ocho de la tarde. A las ocho de la mañana, los miembros de las mesas, elegidos por sorteo entre las respectivas corporaciones locales, deberán de estar en sus colegios electorales para constituirlos. En la capital habrá 44 mesas; en Cuéllar, 10; en Cantalejo, El Espinar y San Ildefonso, cuatro y en Nava de la Asunción y Palazuelos de Eresma, tres.

Respecto a la participación en las últimas elecciones municipales de junio de 1987, la media nacional fue del 69,13%, mientras que en la capital ascendió al 72,43% y en la provincia al 74,36%. Las corporaciones locales se constituirán en sesión pública el vigésimo día posterior a la celebración de las elecciones, el 15 de junio, salvo que se hubiese presentado recurso contencioso-electoral contra la proclamación de los concejales electos, en cuyo supuesto se constituyen el cuadrágésimo día posterior a las elecciones.

Mientras que en diez municipios no se ha presentado candidatura por ningún partido, lo que obligará a repetir el proceso para las elecciones locales, el PP tiene ya 41 ayuntamientos, once el PSOE y uno el CDS, al haberse presentado una única candidatura. De las 405 candidaturas proclamadas, el PP cerró 177



Una mesa electoral de la capital en uno de los últimos comicios celebrados en la capital

listas; el PSOE, 134; el CDS, 56; los independientes, 26; IU, nueve; Los Verdes, dos y una, la de la capital, el Partido Regionalista Castellano.

Por su parte, las Fuerzas de Seguridad del Estado y las policías locales se encargarán de velar porque la jornada electoral transcurra sin incidentes, así como otros organismos. Este es el caso de Protección Civil y de la Cruz Roja, que ha dispuesto ambulancias para acercar a los colegios electorales a aquellas personas enfermas o impedidas. En el Gobierno Civil se montará un amplio dispositivo de información para partidos políticos y medios de comunicación, ofreciendo índices de participación, posibles incidencias y datos finales, una vez que concluya la intervención en televisión del responsable del Ministerio del Interior.

Por otra parte, varios partidos cerraron ayer su campaña en Segovia. El PP lo hizo con la presencia de la diputada Isabel Tocino y, posteriormente, celebró una fiesta en la discoteca "La Violeta" de Sepúlveda. IU y el PSOE también celebraron fiestas, respectivamente, en la plaza de San Martín y en la discoteca "Yuppy".

Como es habitual El Adelantado

de Segovia hará un esfuerzo informativo para ofrecer los resultados de las elecciones, por lo que nuestra edición del lunes será de mañana, en vez de tarde. También las emisoras locales Radio Segovia y Antena 3, con las que estableceremos una am-

Aurelio Martín

plia colaboración, dedicarán gran parte de su programación a la información de los comicios.

Aurelio Martín

Soldados de la Base Mixta, en peregrinación a Santiago de Compostela

Un grupo de soldados del Centro de Mantenimiento de Sistemas Acorazados (Base Mixta) participarán en una peregrinación a Santiago de Compostela que comenzará en Burgos el próximo lunes. Un total de 25 soldados participarán en esta actividad organizada por el servicio de Recreo de la Base Mixta. En el mes de marzo comenzaron el entrenamiento para la marcha que tendrá un total de 480 kilómetros divididos en 18 etapas. La llegada a Santiago de Compostela está prevista para el 13 de junio. Además de los soldados participarán en la marcha cinco oficiales. Este es el segundo año consecutivo que la Base Mixta organiza la peregrinación a la ciudad compostelana.

Inauguración de la nueva sede de la Iglesia Evangélica

Hoy, como ya anunciamos, ha tenido lugar la inauguración del nuevo local de la Iglesia Evangélica de Segovia, situado en la calle Tours, 4 (La Albuera), y se ha efectuado la inauguración con un culto público. Con preparación para esta jornada, durante la semana se han venido realizando diversos actos, con proyección de películas y conferencias evangélicas. Ayer tar-

de, disertó Manuel Fernández sobre "Progreso ¿y fe?"; es licenciado en teología por la Universidad de Dallas y aspirante al doctorado por la misma Universidad.

El culto inaugural de la nueva sede ha contado con la presencia de José Cardona, encargado de coordinar las conversaciones de las Iglesias Evangélicas de España con el Estado.

La Junta restaurará la imagen de La Soledad al Pie de la Cruz

La obra de Aniceto Marinas, amenazada por grietas que podrían dañarla seriamente

La imagen de la Soledad al Pie de la Cruz, de Aniceto Marinas, será trasladada en breve al Centro de Restauración de Bienes Muebles de Simancas, dependiente de la Junta de Castilla y León, para su restauración.

La imagen fue terminada en el año 1930 por el insigne escultor segoviano, nacido en el barrio de San Millán, Aniceto Marinas. La imagen de la soledad estuvo saliendo en la procesión del Viernes Santo desde el año 1930 hasta 1966 en que, debido a ciertas grietas aparecidas en la imagen, esculturas y restauradores recomendaron que no se la moviera del altar ya que, debido a su volumen y peso, el movimiento de desplazarla desde el altar hasta la carroza podría producir el agrietamiento, al que también contribuirían los agentes atmosféricos durante el tiempo que permanecía en la calle.

Pasados unos años se la volvió a sacar en procesión, hasta que la Junta de la cofradía se planteó la necesidad de someterla a cuidados de conservación. En octubre de 1988 fue examinada por el restaurador de Obisado y el vicario del patrimonio, que vieron la posibilidad de cerrar las grietas.

La causa principal de las grietas es que la cruz, que tiene un gran peso y volumen, va sujeta a la imagen y debido a los movimientos, sufre grandes esfuerzos. Por lo tanto, habría que colocar entre la imagen y la cruz algún material suficientemente resistente y elástico que amortiguara el esfuerzo. Otro modo de mejorar la situación de la imagen es la colocación de una plancha metálica en la peana con un vástago en la base de la cruz, que sujetara ésta con fuerza.



La Soledad es una de las más bellas y tradicionales piezas de la imaginería segoviana



SANTA TERESA

Materiales de construcción

LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

El lunes, corte de tráfico en la calle Santiago

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.—Se pone en conocimiento del público en general, que con motivo de la instalación de grúa en la calle Santiago, el próximo lunes día 27 del presente mes, se practicará un corte al tráfico rodado en dicha calle, desde las 15 horas hasta la finalización de los trabajos.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 23 de mayo de 1991.—EL ALCALDE, Fdo. Juan Antonio Perteguer Rey.

Cortes de tráfico

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.—Con motivo de la corta de olmos, que se está realizando en la Ciudad, se prevé el corte de tráfico el lunes día 27 en el P.º del Salón y calle Leopoldo Moreno, y el martes día 28 en la calle Taray, al igual quedaría prohibido el estacionamiento de vehículos en dichas calles.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 24 de mayo de 1991.—EL ALCALDE, Fdo. Juan Antonio Perteguer Rey.

Excmo. Ayuntamiento de Segovia
Negociado Secretaría

ANUNCIO

ELECCIONES MUNICIPALES Y AUTONOMICAS SERVICIO ESPECIAL DE AUTOBUSES

Para facilitar la votación de los electores residentes en los puntos que se indican, se habilitará el siguiente servicio de autobuses gratuito:

Desde Hontoria a Madrona, salidas de Hontoria a las 9,30, 12,00 y 17,00 horas.

Desde la Residencia de Pensionistas sita en la Ctra. de Valladolid al Colegio "Martín Chico", a las 10,30 horas.

Desde la Residencia Provincial de la calle Cardenal Zúñiga hasta el Colegio Electoral de "Martín Chico", a las 10,45 horas.

Desde la Residencia Asistida de la Ctra. de Avila al Colegio Electoral del "Pabellón de Artesanía" (Jardinillos de San Roque), a las 11,15 horas.

Las personas impedidas que deseen votar y carezcan de medios de desplazamiento, podrán llamar al teléfono 43 03 11, de "Cruz Roja", al objeto de proporcionarle los medios de transporte hasta su Colegio Electoral en la Ciudad.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Segovia, 21 de mayo de 1991

EL ALCALDE,
Fdo. Juan Antonio Perteguer Rey

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Domingo 26 de mayo.
Van 146 días; faltan 219.
Sol: De 6,50 a 21,34 horas.

PARA EL LUNES

Lunes, 27 de mayo.

Van 147 días, faltan 218
Sol: de 6,50 a 21,34

SANTORAL

DOMINGO: Eleuterio, Felicísimo, Albino, Heraclio.
LUNES: Eutropio, Acacio, Elías, Luciano.

PENSAMIENTO

"En los ingenios, como en las higueras, el primer fruto es la breva, que suele ser insípida, aparatosa y grande. Esperemos para emitir juicio el brote de los higos" Ramón y Cajal.

FARMACIAS DE GUARDIA

García Carretero. Cervantes, 27.
DOMINGO: Herrero Albiñana.
Plaza Ramiro Ledesma, 1 (Barrio de San José).

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

EL TIEMPO

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 676,9 m/m.
Viento del E-NE
Temperatura máxima: 26,8°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 678,9 m/m.
Viento del O-SE
Temperatura mínima: 8,5°
A las 9 de la mañana: 15°

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Segovia vista por Fernando Sáez.
Obras Actuales.
Desde el 25 de mayo

TORREON DE LOZOYA

(Obra Social de la Caja de Ahorros)

M. Fresneda. Oleos. Hasta el 2 de junio.

Colección Ismael "Pintura contemporánea en la piel del agua". Hasta el 2 de junio.

EN LA ALHONDIGA

Pinturas de María de Lucas y P. David de Andrés. Hasta el 31 de mayo.

SALA DITIRAMBO (Cuéllar)

Pinturas de Liró. Hasta el 9 de junio.

REGISTRO CIVIL

Se han hecho las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS: Hugo Gilarranz Municio, hijo de Fulgencio y de María Encarnación. Pablo Sanz Galán, de Pablo Aurelio y de María Isabel. Miguel Angel Ribera Rino, de Miguel Angel y de Consuelo. Pablo García Murias, de Luis Andrés y de María Pilar. Jairo García Barruso, de Jesús Miguel y de María Monserrat. Antonio de Frutos Manrique, de Paulino y de Julia. Andrés Montalvillo Criado, de Antonio Jesús y de María del Carmen. Juan Miguel Llorente Gómez, hijo de Miguel y de Angela. Mónica San Frutos Díez, de Julián y de Esperanza Mercedes. Rebeca Sancho Arranz, de José Antonio y de Heliodora. Carlos José de Miguel Alvaro, de Carlos Fernando y de Beatriz.

ONCE
n.º premiado ayer
93.713 SERIE 132

CULTOS

ORACION EN LAS MONJAS DOMINICAS

Con motivo de celebrarse mañana, día 26 el Día Pro-Orantibus, en el monasterio de Dominicas habrá una oración comunitaria hoy sábado 25, a las 8,30 de la tarde. A este encuentro quedan invitados las comunidades parroquiales, grupos de oración y cuantas personas lo deseen.

AVISOS

OFRENDA DE FLORES

La Asociación Provincial de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios "María del Salto" recuerda a todas las asociadas que el próximo martes, día 28, se celebrará la tradicional ofrenda de flores a la Virgen de la Fuencisla. Tendrá lugar una misa en su santuario a las 7 de la tarde seguida de la ofrenda y a continuación merienda-cena en "La Floresta", acompañada de la actuación del grupo musical Jusvel y el honor de J. Lázaro.

Las tarjetas de asistencia a la merienda están a disposición en nuestro domicilio social hasta el lunes día 27. A partir de las 6,30 de la tarde de dicho día saldrá un autobús de la Plaza. Oriental para poder bajar hasta el santuario.

CINE

Hoy, Sala MIRO, 8 y 11, "El luchador". Sala ZULOAGA, 7,45 y 10,45, "Pasión sin barreras".

Mañana domingo, Sala Miro, 5,30, 8 y 11, "El luchador". Sala ZULOAGA, 5,15, 7,45 y 10,45, "Pasión sin barreras".

EL COBRADOR DEL FRAC
COBRA SOLO MOROSOS
Extrajudicial y Judicial en toda España
Empresas y particulares
c/ Leopoldo Cano, 3-4.º A.
47003 VALLADOLID
Telf. (983) 35 76 11 • 35 48 87

Dra. M.ª CRUZ CIRIA MATILLA

TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEdia

D. FANG CUN ZHONG

MASAJES Y TECNICAS MANUALES CHINAS PARA TRATAMIENTO DE DOLOR DE ESPALDA Y ARTICULACIONES
CONSULTA DIARIA PREVIA PETICION DE HORA: Teléf. 44 30 62
Calle José Canalejas, n.º 3. 2.º Izqda.
SEGOVIA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA DECIA HACE 50 AÑOS

BAUTIZO EN LA PRISION PROVINCIAL

Ayer domingo, a las ocho de la mañana, se verificó en la Prisión Provincial, el bautizo del recluso de veinte años Casimiro Maeso del Valle, que fue apadrinado por el director de la Prisión don Enrique Pina Niveiro y la secretaria de la Junta local Pro-presos, señorita María Romero de Lecea.

Después del bautismo, y en la misa que procedió, comulgaron con el que recibió las aguas bautismales, varios reclusos compañeros y los padrinos.

Terminado el acto, se obsequió en el despacho del director, con un espléndido desayuno al recluso recién bautizado y a la madre de éste, en unión de los padrinos, el director de la Prisión y secretaria de la Junta Pro-presos con el capellán del Establecimiento, don Evaristo Pesquera y el administrador.

A la población reclusa, con motivo de este acto, se les sirvió rancho extraordinario y arroz con leche, permitiéndoles los juegos de deportes.

Programaciones de TV

TV-1

15,00 Telediario-1.
15,35 Alfred J. Kwak.
"La carrera".
16,00 Sesión de tarde.
"Las aventuras de Huckleberry Finn". 1960. Ciento tres minutos. Dirección: Michael Curtiz. USA. Intérpretes: Tony Randall, Neville Brand.
18,00 Club Disney.
20,00 A vista de pájaro.
"El camino de Santiago" (I).
20,30 Telediario-2.
21,00 Informe semanal.
22,00 Sábado cine.
Incluye dos largometrajes:
22,05: "Adiós muchachos". 1987. Franco-italo-alemana. Cien minutos. Dirección y guión: Louis Malle. Avance Telediario. 0,00: "Corazón de hielo". 1950. USA. Cien minutos. Dirección: Gordon Douglas. Intérpretes: James Cagney, Barbara Payton.
1,45 Deporte noche.

ANTENA 3 TV

15,00 Noticias.
15,30 Polvo de estrellas.
15,35 Teletienda.
15,40 Primera película.
"Viaje a la montaña". USA.
17,30 Teletienda.
17,35 Noticias.
17,40 Segunda película.
"El pirata negro". Italia. 1961.
19,30 Teletienda.
19,35 ENG (reporteros).
20,30 Noticias.
21,00 Serie.
"Un hombre con suerte".
22,00 Tercera película.
"El membrillo". Director: Bob Swath.
0,00 Culpable o inocente.
1,00 Cuarta película.
"Diario íntimo de Adela H".
2,45 Quinta película.
"La rosa de los vientos".
4,15 Oh, video.
5,00 Cierre de emisión.

TV-2

14,30 La última diva: Francesca Bertini (tercera parte).
15,25 Billi Joel en concierto.
16,25 Noticias.
16,30 Sábado deporte
Incluye: Gimnasia rítmica deportiva. Tenis: Roland Garros. (Resumen). 18,00: Noticias. Atletismo (a las 18,15). Mitin de Granada.
20,00 Cine Club.
Ciclo: El melodrama por Frank Borzage: "Cena de medianoche". 1937.
21,50 Noticias.
22,00 Traffic.
22,55 La 2 presenta: Lorca, muerte de un poeta.
"La residencia" (1918-1923).
23,55 La tabla redonda.
0,50 Última sesión de teatro.
"Dos viejos pánicos".
2,20 Despedida y cierre.

TELE 5

15,30 Cine fiesta.
"La ley de los sin ley". Western. USA. 1963. Ochenta y siete minutos. Director: William F. Claxton. Intérpretes: Dale Robertson, Yvonne de Carlo.
17,20 Sábado de acción.
"Starsky y Hutch". "El impostor mortífero". "Misión imposible": "El aficionado".
19,15 Vip corazón.
Juego presentado por Emilio Aragón, en el que dos concursantes deben hacer las "tres en raya" con nueve famosos invitados. Incluye las secciones "Sarao de la semana" y "Flashback".
20,00 Cine de amor.
"Cualquier miércoles". Comedia. USA. 1966. Ciento cinco minutos. Director: Robert Ellis Miller. Intérpretes: Jane Fonda, Dean Jones.
22,00 Tutti Frutti 91.
Espacio de humor presentado por Raúl Sender y Mary Santpere. Incluye el consejo de Ministros de la Plaza Tutti Frutti, y la Olimpiada "Mamá Chicho".
23,55 Entre hoy y mañana.
0,25 Play Boy.
1,20 Vip noche.
Repetición.
3,10 Cierre de emisión.

TELEMADRID

15,00 Dinosaurios.
15,30 Star Trek.
Director: Vince McEveety. Intérpretes: William Shatner, Leonard Nimoy, Forest Kelley, Richard Evans, Valora. "Metamorfosis".
16,30 Top Madrid.
17,30 Cómic, noveno arte.
"Manga, manga".
18,00 Pantalla chica.
"Y si no, nos enfadamos". Hispano-Italiana. 1974. Noventa y seis minutos. Director: Marcello Fondato. Intérpretes: Terence Hill, Bud Spencer, Patty Shephard, Donald Pleasence.
19,45 Fútbol.
Real Madrid-Sporting de Gijón.
22,00 Telenoticias.
22,15 Entre amigos.
0,15 Boletín informativo.
0,20 Matrimonios y algo más.
0,50 Top Madrid.
Repetición.
1,50 Fin de emisión.

CANAL +

14,05 Telecomedia.
"El show de Tony Randall".
14,30 Primer plano.
Presentan Maribel Verdú y Fernando Guillén.
20,00 Redacción.
Noticias.
20,10 Dibujos animados.
"Shagma".
20,35 Dibujos animados.
"Los chicos de Beverly Hills".
21,00 Humor.
"Hale y Pace".
21,30 Telecomedia.
"Deja la sangre correr".

TRANSPORTES URBANOS DE SEGOVIA, S.A.

Por acuerdo de Junta General de accionistas celebrada el día 24 de mayo de 1991 se adoptó el acuerdo de MODIFICAR EL DOMICILIO SOCIAL que se fija en Segovia, Polígono Industrial "El Cerro", calle Peñalara n.º 3.

Lo cual a los efectos del Art. 163 del Reglamento del Registro Mercantil y cualquier otro a que pudiera haber lugar, se hace público en Segovia a 24 de mayo de 1991.

Una solución profesional
GINEMEDICA
CLINICA GINECOLOGICA
Autorizada LEGALMENTE para
INTERRUPCION DEL EMBARAZO
C. San José, 15-17 VALLADOLID Tel. (983) 47 99 50

En el 92

Doce artistas europeos contemporáneos expondrán en Segovia

Doce artistas, escogidos entre los más representativos del arte actual en Europa expondrán en Segovia en 1992, según el proyecto que está llevando a cabo Gijs Van Hensbergen. La exposición mostrará la obra de un pintor por cada país de la Comunidad Europea y tendrá dos fases: la primera en febrero y la segunda en mayo.

De momento, han sido seleccionados los representantes de España, Gran Bretaña y Alemania que, junto con los de Grecia, Luxemburgo y Bélgica formarán parte de la primera fase de la exposición. Cada uno de ellos tendrá un espacio diferente para la muestra, de forma que la visita completa a la exposición suponga un recorrido por diferentes ámbitos culturales de la ciudad.

Esteban Vicente ha sido el pintor elegido para representar a España. Cuarenta de las obras realizadas en estos últimos años se colgarán en el Torreón de Lozoya. Esteban Vicente, de 88 años, afincado en Nueva York desde su exilio en 1936, es

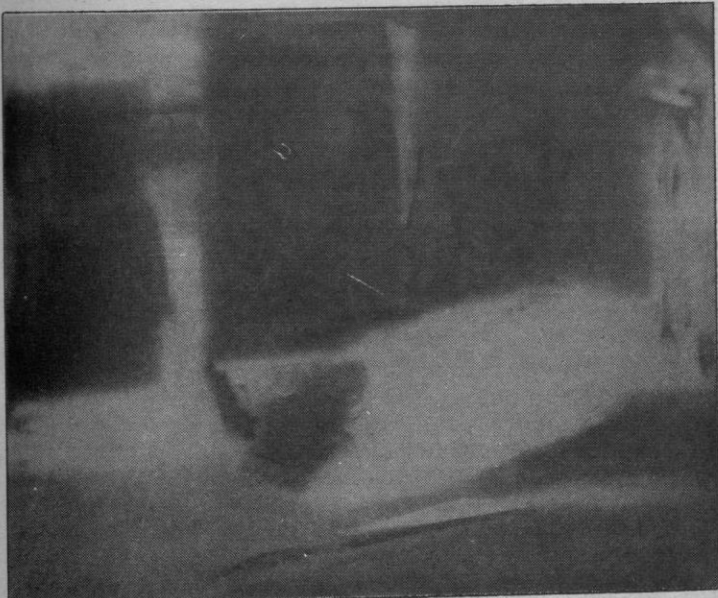
en Segovia trabajó como marchante y crítico de arte— a elegirlo como representantes del arte contemporáneo español:

“Creo que es un buen momento para hacerle este homenaje, que va a tener un reflejo en su pueblo natal. Se pretende que la exposición tenga una extensión en Turégano donde se le va a poner su nombre a una calle”.

AYRES Y OEHLLEN

La pintora Gillian Ayres será la representante de Gran Bretaña. Ayres, reciente ganadora de la medalla de oro de la Triennale-India, está considerada entre los cuatro o cinco artistas más destacados en su país. Dieciocho cuadros de gran tamaño ocuparán las salas de La Alhóndiga.

Para representar a Alemania se ha elegido la obra de Albert Oehlen, considerado por la crítica de su país como uno de los artistas con más posibilidades de proyección interna-



“Sin título”, cuadro realizado en 1988 por Esteban Vicente

probablemente más conocido en Estados Unidos que en su propio país. La crítica neoyorkina le considera uno de los últimos exponentes activos de la generación de la Escuela de Nueva York, junto a De Kooning y Motherwell. Su origen segoviano —nació en Turégano en 1903— y el hecho de que ahora se le empiece a reconocer en su país natal han sido los motivos que han llevado a Van Hensbergen —quien antes de residir

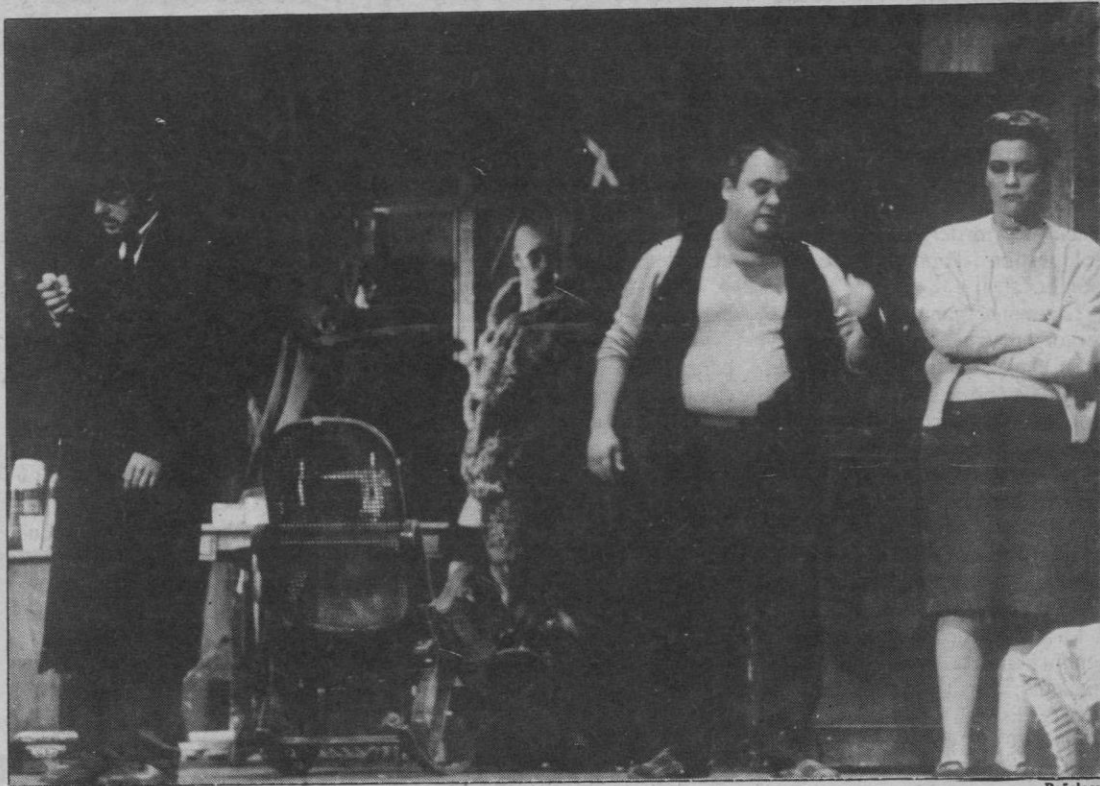
cional en la década de los noventa. La obra de Oehlen se pudo ver recientemente en España en la exposición de la colección Sonnabend que organizó el Centro de Arte Reina Sofía. Actualmente forma parte de Berlín Metrópolis que muestra las obras de los pintores alemanes más importantes en los últimos años. Oehlen, que realizará obras especialmente destinadas a la exposición de Segovia, colgará sus cuadros en la Casa de los Picos.

Francia, Holanda, Portugal, Italia, Irlanda y Dinamarca serán los países representados en la segunda fase de esta exposición que de momento cuenta con el apoyo del Ayuntamiento, la Diputación Provincial y la Caja de Ahorros, y con la que está colaborando también el British Institute.

Angélica Tanarro

TEATRO

“Trampa para pájaros”, la vida en gris



Carles Canut, entre Fernando Huesca e Isabel Mestres. Los tres protagonistas de “Trampa para pájaros”

La interpretación de Carles Canut, en el papel de Mauro, es uno de los mejores elementos de “Trampa para pájaros” la última obra de José Luis Alonso de Santos que ayer se pudo ver en el teatro Juan Bravo. Mauro, un policía de la vieja escuela incapaz de adaptarse a los nuevos tiempos acaba de torturar a un preso y se refugia de sus compañeros en el desván de su casa. La acción se desarrolla en ese escenario mientras, en la calle, la policía rodea la casa y su hermano Abel intenta convencerlo de que se entregue sin violencia. Mari, la mujer de Mauro (Isabel Mestres) es un tercer personaje que aparece poco en escena aunque su presencia es constante a través del diálogo de los dos hermanos.

Alonso de Santos ha abandonado el camino de la comedia que tanto éxito le dio con “Bajarse al Moro” y ha abordado un tema que es algo más que el enfrentamiento entre “las dos Españas” que simbolizan Mauro y Abel. Es en realidad el drama de esas personas mal llamadas inadaptadas que por una serie de circunstancias se han quedado o no encuentran su sitio en la vida y que acaban cayendo en la paranoia más absoluta.

A pesar de lo esquemático y simplista que pueda parecer el argumento-enfrentamiento entre Mauro y Abel, lo cierto es que el autor ha construido una obra con entidad, cuyo texto, destinado a reflejar que la vida no es una fotografía en blanco y negro sino llena de matices, resiste mejor que los anteriores un análisis literario. De Santos que nos tiene acostumbrados a retratar la realidad circundante con ese tono de comedia que da un éxito fácil, se ha “mojado” más aquí con sus personajes y con la acción dramática. La obra por tanto se deja ver con agrado, sin más complicaciones.

Merece la pena el trabajo de Carles Canut que dibuja un Mauro convincente quizá un “pelo” exagerado en ocasiones, pero con una exageración que concuerda perfectamente con el papel. Canut es un ejemplo de esos actores auténticamente profesionales que no gozan del reconocimiento que merecen en este país. El es la columna vertebral de esta representación, en la que Fernando Huesca da la réplica correcta e inclu-

so demuestra en los momentos de mayor tensión sus posibilidades dramáticas. Isabel Mestres tiene una corta aparición en escena en la que no desentona de sus compañeros.

Alonso de Santos y Gerardo Mallá, el director de la obra, han vuelto a formar equipo y se nota para bien el rodaje en común.

A.T.

Al aire de la calle

BACHEO DE CARRETERA

Hace pocos días, en uno de estos “aires”, advertíamos del peligro existente en la carretera de Santa María la Real de Nieva a Montuenga, pero especialmente en el tramo de Santa María a Aldeanueva del Codonal, por causa de numerosos y profundos baches. La respuesta ha

sido rápida y diligente por parte de la Delegación Territorial de la Junta: Se ha comenzado el bacheo de la mencionada carretera. Así es como deben solucionarse estas “pequeñas cosas” que pueden tener graves consecuencias si no se les presta atención.

AVIGASE

AVICOLA Y GANADERA SEGOVIANA, Sdad. Coop. Ltda.

CONVOCATORIA DE ASAMBLEAS GENERAL ORDINARIA Y EXTRAORDINARIA

AVIGASE, AVICOLA Y GANADERA SEGOVIANA, Sdad. Coop. Ltda. de acuerdo con sus Estatutos, convoca por la presente a las Asambleas General Ordinaria y Extraordinaria, que se celebrará el próximo día 8 de junio, a las 10,30 de la mañana en primera convocatoria y a las 11 en segunda convocatoria, en el salón de actos de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia (entrada por la calle del Carmen), a fin de estudiar los siguientes puntos del

ORDEN DEL DIA

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

- 1.º NOMBAMIENTO DE INTERVENTORES PARA APROBACION DE LAS ACTAS DE LAS ASAMBLEAS GENERAL ORDINARIA Y EXTRAORDINARIA, SEGUN EL ARTICULO 26.2 DE LOS ESTATUTOS SOCIALES.
- 2.º MEMORIA, BALANCE Y CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO DE 1990, ASI COMO PROPUESTA DE DISTRIBUCION DEL EXCEDENTE NETO A DISTRIBUIR, PARA SU APROBACION, SI PROCEDE.
- 3.º RUEGOS Y PREGUNTAS.

ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA

- 1.º RENOVACION DE CARGOS DEL CONSEJO RECTOR.

Segovia, 24 de mayo de 1991
EL SECRETARIO

Fdo. LAURENTINO AYUSO GARCIA

SE NECESITA PERSONAL

para Bingo

S. D. Gimnástica Segoviana.
Formación a cargo de la empresa.

Teléfono 42 67 49
(a partir 5,30 tarde)

RECOLETOS
CLINICA GINECOLOGICA

FERTILIZACION IN VITRO

Acera de Recoletos, 11, 1º izq. Valladolid télf. (983) 30 94 72

Más de 69 millones en ayudas para las mancomunidades de la provincia

La Junta de Castilla y León ha acordado conceder ayudas económicas para proyectos de inversión de mancomunidades municipales por importe superior a los 69 millones de pesetas, con cargo a los créditos no territorializados del presupuesto del presente ejercicio. Esta inversión supone un paso más en el cumplimiento de las normas establecidas en materia de regulación de la gestión del Fondo de Cooperación Local.

Las mancomunidades a las que se otorgan las ayudas deberán remitir, en el plazo de un mes, a partir de la publicación de este acuerdo en el Boletín Oficial de Castilla y León a la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León, el proyecto técnico de la inversión, el plan financiero de la misma y el programa de desarrollo de la inversión: plazos de contratación y ejecución de las obras o adquisiciones.

La relación de mancomunidades beneficiadas con estas ayudas es la siguiente:

-- Villa y Tierra de Pedraza, 6.013.280 pesetas para adquirir camión y contenedores.

-- Hontanares, 7.000.000 de pesetas para carrozado de vehículo contra incendios, equipado con cisterna y bomba.

-- Villa y Tierra de Sepúlveda, 2.358.272 pesetas para adquirir material para el servicio de extinción de incendios y compresor.

-- Manzo, 846.720 pesetas para adquisición de contenedores.

-- Villa y Tierra de Fuentidueña

6.630.060 pesetas para adquirir contenedores, detector de fugas y retrocargador.

-- Villa y Tierra de Maderuelo, 8.379.357 pesetas, para construcción de nave.

-- La Pedriza, 2.380.000 pesetas, para ampliación de nave para garaje (segunda fase) y detector de fugas.

-- La Sierra, 3.500.000 pesetas, para construcción de segunda fase de nave para almacén.

-- Pinares, 10.550.288 pesetas, para la adquisición de barredora.

-- Del Molucas, 492.000 pesetas, para adquisición de contenedores y camión cisterna contra incendios.

-- Tres Cruces, 4.865.700 pesetas, para adquisición de un tractor y detector de fugas.

-- Interprovincial Castellana, 7.212.062 pesetas para adquisición de contenedores y adaptación de edificio para garaje.

CUELLAR

El colegio San Gil celebró su patrón

S. GUILJARRO

El Colegio Público de E.G.B. San Gil, celebró la festividad de su santo patrón con una serie de actividades dirigidas a los alumnos, padres y vecinos del barrio en gene-

ral, en un ambiente de fiesta, camaradería y puertas abiertas del centro.

Las actividades desarrolladas en la fiesta fueron las siguientes: Niños de 3 y 4 años canción "Los dedos de la mano" y baile "La pañoleta". Tercero de preescolar una representación infantil.

Ciclo inicial: 1.º y 2.º de EGB dos canciones y un poema representado.

Ciclo medio: Telediarlo infantil, teatrillo "La siembra" y una canción.

Ciclo superior: Escenificación humorística, baile de sevillanas, música y dramatización "La consulta médica".

Estos actos se realizaron en las instalaciones del colegio y continuaron con una carrera de cintas para alumnos de la segunda etapa; se hizo la entrega de los premios del certamen literario del Día del Libro y terminó la jornada festiva con una chocolatada para alumnos, profesores, padres y público en general. La fiesta estuvo amenizada por el grupo de dulzaineros "Hermanos Ramos".

ROMERIA DE LOS RESINEROS EN EL HENAR

Mañana domingo, los resineros españoles celebran su tradicional romería en El Henar, dado que tienen como patrona a esta sagrada imagen. Con este motivo, a las seis de la tarde en el santuario, se celebrará una misa solemne patronal, seguida del canto de la salve a la Virgen.

Hay más de 600 personas que se dedican a la profesión de resinero, de las que el cincuenta por ciento residen en nuestra provincia. Junto a ella, las mas resineras son Valladolid y Avila.

COCA

La Real Fábrica de Cristales

El pasado mes de febrero tuvimos ocasión de ver, en un magnífico suplemento de nuestro periódico, "EL ADELANTADO DE SEGOVIA", todo un alarde histórico, dedicado a la Real Fábrica de Cristales de La Granja, su trayectoria en el tiempo, su recuperación y su actual momento de extraordinaria importancia en el ámbito nacional e incluso europeo. Ello, como hijos de Coca e históricamente participantes de excepción en la creación de esta industria segoviana, nos ha llenado de sana alegría y ha despertado en nuestras mentes sencillas, junto al orgullo de aquella participación, el pequeño dolor íntimo, sin reservas ni torcida intención, de la casi total ausencia y olvido de Coca en este tema.

Para que se conozca hasta qué punto y sus consecuencias, hemos querido prescindir totalmente de

nuestra opinión, para remitirnos de

forma literal, a "La noticia histórica de la Comunidad de Coca y su Tierra", contenida en el libro editado por el escritor Heraclio Sanz Viteri, año 1910, página 217, en la que, al relatar los hechos de armas y el comportamiento, en los que de forma tan brillante intervinieron los hijos de esta tierra, con motivo de la Guerra de la Independencia, dice así:

"...pero vino la invasión napoleónica y con ella la lucha y el desorden; antes sin embargo de hablar de esto, digamos, aunque sólo afecte la noticia directamente a Coca y no a la Comunidad, que en 1806, fue instalada por voluntad de Carlos IV, en esta Villa, la Real Fábrica de Cristales, la cual cesó en la fabricación al acabar la guerra de la Independencia, para ser luego trasladada a San Ildefonso; comprendiendo de cuanta utilidad y engrandecimiento podía ser para Coca, el establecimiento de aquella fábrica, la Junta de Nobles de esta Villa y su Tierra acordó ceder generosamente al Rey, el Pinar Nuevo, a fin de que utilizara las leñas para el consumo de los hornos; estimó el regalo S.M.; puso en él guardas particulares y si los excesos poste-

riores no hubieran descoyuntado el Cuerpo Nacional, es bien seguro que a estas fechas contaría la villa de Coca, entre sus elementos de vida, la fábrica de referencia, de la que hoy sólo quedan las ruinas y el recuerdo".

Hasta aquí la cita histórica; consecuentemente con aquella, sin duda acertada decisión de una visión futurista industrial de aquellos ilustres caucenses, Coca perdió ya para siempre, uno de sus mejores montes, varios cientos de hectáreas de pinar de primera categoría y por supuesto, la fábrica, que fue desmontada y como manifiesta nuestro historiador, trasladada a San Ildefonso; sirviendo después, su edificio, de asentamiento y refugio de tropas en la invasión francesa.

Hasta no hace muchos años, aún podían contemplarse los restos de sus hornos calcinados por el fuego y los recios muros de piedra y argamasa de su fábrica exterior; el Pinar Nuevo pasó a denominarse "Pinar del Rey" y así ha ido conociéndose de generación en generación, pero sin que volviera más al acervo municipal de donde procedía.

Fernando Sanz Pedraza

SAN RAFAEL

La Junta homenajea a los jubilados de El Espinar



Pedro Merino

Los ancianos fueron obsequiados con claveles y habanos

PEDRO LUIS MERINO

Se celebró en la Casona del Pinar de San Rafael una cena homenaje a los jubilados espinariegos.

Esta era una espina que tenía clavada el director de la residencia, Emilio San Román, que como explicó en una breve presentación, era su deseo que los jubilados de la población asistieran al menos por una vez a la citada residencia en calidad de invitados para disfrutar de ella, como lo hacen los jubilados de toda España que la visitan. Es también intención suya invitar en breve

plazo a los jubilados de San Rafael y la Estación de El Espinar, también en acto organizado por la Consejería de Turismo de la Junta.

El acto consistió en una cena, muy agradecida por los más de 50 comensales. Al final de ella fueron obsequiados con una flor las damas y con un puro los caballeros. Todo el acto fue rematado en la cafetería del local con la interpretación de numerosas y bien cantadas canciones a cargo del coro "La ilusión", integrado únicamente por jubilados.

UNION FENOSA

ESTAMOS MEJORANDO LA CALIDAD

del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuevas instalaciones y operaciones de mantenimiento, nos vemos obligados a suspender temporalmente el servicio en las fechas, horas y lugares que a continuación se indica.

Rogamos disculpen las molestias que se puedan ocasionar.

DIA 26 DE MAYO DE 1991

De 8,30 a 10,30 horas.— Subestación Cuéllar. Salida M.T. 15 KV. de Valledado, afectando a los pueblos de Torregutiérrez, San Cristóbal de Cuéllar, Valledado y los centros de transformación de elevación de aguas Las Lomas, Residencia de Cáritas y finca Los Barrancales, en Cuéllar.

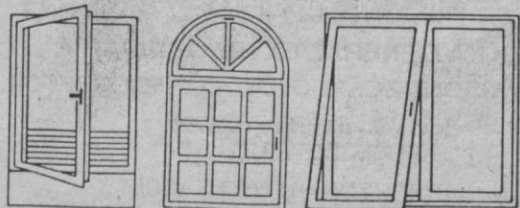
De 10,30 a 11,30 horas.— Subestación Cuéllar. Salida Burgomillado, afectando al pueblo de Vegafría.

Las líneas se consideran en tensión ya que, si los trabajos finalizan antes de la hora indicada, se repondrá de inmediato el suministro.

EL JEFE DE ZONA

Ventanas P.V.C.

aislamiento térmico y acústico



EVELIO HERRERO

Clavel, 4 (frente Ambulatorio)

AZULEJOS
PAVIMENTOS
SANITARIOS

FABRICA DE LOZA GIL VARGAS

1991 MARCARA EL INICIO DEL DESPEGUE DE ESTA INDUSTRIA SEGOVIANA

Desde 1861 la Fábrica de Loza de Segovia es símbolo de calidad y tradición, siendo la primera industria de cerámica para mesa de Castilla-León, compitiendo honrosamente con las mejores firmas europeas en calidad. Nuestros productos se encuentran expuestos en las mejores firmas de mayor prestigio de nuestro país.

La incorporación a últimos de 1990 del nuevo equipo de diseño técnico y comercial está marcando muy positivamente las líneas de conducta de nuestro futuro, estando en la actualidad representados en diferentes países de Europa y América.

Contamos con un equipo humano en diseño, calidad y producción que afronta con ilusión el reto de futuro que nos hemos impuesto en esta nueva etapa.

Contamos con la mayor confianza de los más importantes proveedores de materias primas y otros de nuestro sector.

PROYECTOS 1991:

- Llevar a cabo el Plan de Viabilidad presentado el día 5-3-91 en la Junta de Castilla-León, del que se desprenden favorables posibilidades de futuro de esta empresa.
- Incorporación de tecnología punta.
- Presentación en ferias internacionales.

Por todo lo que ha significado durante 130 años y significa en la actualidad la Fábrica de Loza segoviana, esperamos de las autoridades administrativas del Gobierno Central nos permitan acometer con la misma ilusión el cumplimiento de los compromisos exigibles ya acordados y los que con dichos Organismos esperamos ultimar en fechas breves.

Toda una realidad a la que esta empresa, compuesta por más de 150 personas, está dispuesta a afrontar otros 130 años.



El consejero de Cultura presentó el álbum de la historia de Castilla y León

Valladolid. (Ical).— El consejero de Cultura y Bienestar Social, Javier León de la Riva, presentó en el Monasterio de Prado el Album Histórico de Castilla y León acompañado de los autores de la obra, los burgaleses Elías y Aurelio Rubio.

Con la edición de este álbum, que se presenta acompañado de 15 pliegos de láminas y 300 cromos que reproducen imágenes de los monumentos y paisajes de la Comunidad Autónoma, se pretende, según el consejero, "llevar a los estudiantes el sentimiento de ciudadanía y de pertenencia a una región.

"Me sonrojo cuando oigo hablar de las comunidades históricas y no se menciona a Castilla y León, ni tampoco a Navarra y Aragón", explicó León de la Riva, quien subrayó que en esta Comunidad existe escasa conciencia autonómica.

Aurelio Rubio, autor junto a su hermano Elías de esta obra, realiza-

da a lo largo de año y medio, afirmó que el álbum pretende tener un carácter divulgativo y en ningún caso ser erudito.

"Queríamos dar una visión lo más amplia posible de Castilla y León y por eso articulamos la obra desde una perspectiva cronológica, empezando desde la prehistoria, y que sirviese también de material pedagógico en los centros de enseñanza", explicó el autor de la obra ante representantes de centros escolares de la región.

Según Aurelio Rubio, la iniciativa surgió ante la buena acogida que habían tenido trabajos similares circunscritos a las provincias de Burgos y Palencia. "La Junta lo consideró positivo y, modestamente, creo que ha quedado aceptablemente bien, con abundante información", manifestó el autor de esta obra cuya elaboración le llevó a recorrer más de 40.000 kilómetros por la geografía de Castilla y León.

POSADA SERA MINISTRO EN EL FUTURO GOBIERNO AZNAR

Valladolid. Carmelo L. del Ser (Ical).

Jesús Posada, presidente de la Junta de Castilla y León, será uno de los integrantes del futuro Gobierno que presida José María Aznar cuando el PP llegue a la presidencia del Ejecutivo nacional. La promesa fue efectuada por el líder del PP en el acto final de campaña en la comunidad de Castilla y León, que reunió a unas cuatro mil personas en Valladolid y de toda la región en el polideportivo Huerta del Rey, de Valladolid, escenario de los últimos éxitos electorales del PP en esta comunidad.

Aznar, que se mostró emocionado por estar de nuevo en su tierra y entre sus amigos, dedicó palabras de elogio a Jesús Posada, que fue su sustituto en la presidencia de la Junta de Castilla y León, al que calificó de "presidente magnífico" y en tono confidencial dijo que los dos habían estado juntos en el

FINAL DE LA CAMPAÑA ELECTORAL

Los líderes regionales, a la expectativa de la jornada electoral

Gobierno regional y que "volverían a ser compañeros en el Gobierno de España".

El líder nacional del PP, que fue interrumpido en numerosas ocasiones por los aplausos y gritos del auditorio, que coreaba con los jóvenes de las nuevas generaciones del PP los gritos de "presidente" y "José Mari", hizo una declaración de amor a esta tierra, que le catapultó a la dirección nacional de su partido, y confesó que Valladolid era su ciudad y Castilla y León, su tierra y la de sus amigos.

DE FERNANDO; TRANQUILO ANTE LA JORNADA DEL DOMINGO

Avila. Fernando Aranguren. Enviado especial (Ical/Cope).

Daniel de Fernando ha manifestado que está muy tranquilo con las elecciones del domingo, momentos antes de protagonizar el último mitin de la campaña electoral en el Palacio Conde Luna de Arenas de San Pedro, su pueblo natal.

El candidato centrista ha dicho que, ocurra lo que ocurra, no caerá en el desánimo ni en la exaltación, "porque estoy convencido de que a partir del día 27 el CDS tendrá una gran labor que hacer en Castilla y León", convencido como está de que los centristas serán "imprescindibles" para la formación del Gobierno regional y que, de no ser así, también será importante la labor desde los bancos de la oposición.

QUIJANO CERRO CAMPAÑA EN VALLADOLID

Valladolid. Víctor Iriarte (Ical). Con su intervención en Valladolid, el candidato socialista a la presidencia de la Junta, Jesús Quijano

cerró su campaña electoral, que le ha hecho recorrer más de 5.000 kilómetros en quince días. En su última jornada, pronunció mítines en la localidad palentina de Saldaña, donde nació, y en Palencia.

En la capital palentina, concentró a 500 personas a las 21 horas en la plaza de La Marina, en el barrio de Pan y Guindas de Palencia. Quijano afirmó en su intervención que había encontrado a la gente del PP "muy nerviosa" y recalzó que los socialistas no tienen intereses particulares detrás, ni poder económico ni poder informativo. "Sólo necesitamos vuestro apoyo", gritó a la vez que aseguraba que llega "libre y limpio al final de la campaña y sin comprometerme con nadie. No tengo detrás a nadie que me haya pedido consejerías".

HERREROS CONFIA EN DISPONER DE GRUPO PARLAMENTARIO

Burgos. Gustavo Basurto. Enviado especial (Ical/Cope).

Antonio Herreros, candidato a la presidencia de la Junta por Izquierda Unida, cerró hoy su campaña electoral en Burgos, una de las provincias donde esta formación política tiene posibilidades de obtener un procurador. Poco antes del mitin que puso fin a su campaña electoral, Herreros hizo balance de estos últimos quince días y mostró su confianza en estar en el castillo de Fuensaldaña con grupo parlamentario propio.

El candidato de IU aseguró que la campaña ha resultado una "experiencia extraordinaria" porque confirma el diagnóstico de la región que había realizado esta formación política, lo que le lleva a estar esperanzado en la política que puede desarrollar Izquierda Unida en las Cortes.

EL FUTURO DEL SECTOR REMOLACHERO

Hace unos meses la Administración Central concedió a la Cooperativa ACOR un aumento de su cuota de azúcar, restándoselo a una azucarera privada. Desde entonces estamos asistiendo a una guerra de comunicados y manifestaciones públicas entre las dos partes implicadas; los que están a favor de la industria privada, contra ACOR y contra los remolacheros de Castilla y León y que rechazan la decisión del Ministerio de Agricultura. Por otro lado, están la propia ACOR y sus asociados que defienden tal decisión.

Desde nuestro punto de vista, el de pequeños cultivadores de remolacha de Avila, hay que dejar claro que siempre estaremos a favor de una política que apoye el cooperativismo, dentro de la cual consideramos que se encuentra la decisión adoptada por el Ministerio y en contra de la calificación de irregularidad vertida por la Confederación Nacional Remolachera, irregularidad que no vemos por parte alguna. Esta asignación lo cierto es que contribuye a que más remolacheros tengan la posibilidad de seguir produciendo. En efecto, los "números" económicos y sociales establecen unas diferencias que por sí solos tiran por tierra cualquier argumento demagógico de los que estos días se están publicando.

Lo preocupante de todo esto es lo que constituye el fondo del problema, pues en definitiva ¿qué importa que se den cien mil toneladas más o menos a una industria si no se van a producir las correspondientes a las cuotas de las demás azucareras?; ¿no será que lo que está en juego es el mercado de vender azúcar y no el de producir remolacha?; ¿no será que lo que verdaderamente existe es una estrategia, perfectamente diseñada por las multinacionales KIO, Ferruzzi, etc., para, poco a poco, pasar de fabricantes de azúcar a vendedores de azúcar y que la remolacha se produzca en otros países (Francia, Alemania...) donde a estas multinacionales les interese?

Precisamente esto es lo que preocupa en ACA, y nos preocupa basándonos especialmente en las actuaciones de la azucarera EBRO que, utilizando el fracasado Plan 92 a su antojo, viene dando las subvenciones a quien quieren y como quiere, y sin tener en cuenta los momentos difíciles por los que pasa el sector remolachero, está reduciendo en 250 pesetas por tonelada la compensación por transporte a toda la remolacha que recibe en el CORAN de Arévalo. Esto, en una comarca como La Moraña, donde se produce con unos elevados costes, medidas de este tipo, junto con otras, han provocado un descenso de un 25 por ciento en las siembras de este año.

Ante este panorama el sector remolachero de Avila no puede quedarse de brazos cruzados, viendo que un cultivo de la importancia económica y social de la remolacha va desapareciendo, con la consiguiente pérdida de viabilidad de muchas explotaciones cuya base es el cultivo de la remolacha y, por tanto, de agricultores.

Precisamente para contrarrestar la política agresiva de EBRO, que nos lleva a la ruina, y para continuar produciendo remolacha, el cultivador de Avila tendrá que entregar su producto en la Cooperativa ACOR. Conscientes de esta cruda realidad, la Comisión Provincial de ACA, máximo órgano de decisión entre congresos, ha decidido en su reunión del pasado día 7 de mayo, solicitar de los organismos competentes, que la cuota de azúcar de EBRO que tenemos en Avila—170.000 toneladas de remolacha aproximadamente— sea pasada a la Cooperativa ACOR. En efecto, además de la diferencia marcada en el transporte hay que considerar una diferencia de precio recibido por el remolachero, que juntas vienen a suponer, sobre la base de la última campaña alrededor de un 35 por ciento de beneficio económico para el remolachero, con respecto a EBRO.

Si con ello conseguimos mantener el cultivo en la provincia, donde las alternativas a la remolacha son escasas, conseguiremos la supervivencia de muchas explotaciones familiares y evitar que los agricultores y sus hijos tengan que abandonar su profesión y sus pueblos, y en unos momentos en los que se habla insistentemente de desarrollo rural, es preciso poner de manifiesto una vez más que consideramos pieza clave en él el desarrollo agrario.

En consecuencia, pasadas las elecciones del 26 de mayo, iniciaremos una campaña de información y recogida de firmas para solicitar del Ministro de Agricultura que esas toneladas sean pasadas a ACOR.

Asociación Campesina Abulense (ACA)
Sindicato Integrado en la UPA-PAP

APUNTE

Autocrítica

Se acabó la campaña. Han finalizado los mítines, se han dejado de escuchar las cuñas radiofónicas y de ver los spots televisivos que nos hablaban de las promesas electorales de los diferentes partidos. A las cero horas de esta noche se apagó la luz de la campaña "Elecciones 91".

La jornada previa a las votaciones es, según ley, la jornada de reflexión. Se entiende como tal, el día que los ciudadanos nos dedicamos a meditar sobre qué oferta electoral nos parece más interesante y, por tanto, por la que nos inclinamos a votar. El día anterior a emitir nuestro voto en las urnas debe servirnos, al menos en teoría, para que los votantes hagamos un examen, de los ofrecimientos recibidos por cada formación política, sin soportar la pesada carga de la propaganda electoral, para que juzguemos en paz la opción que consideramos más oportuna.

Sin perjuicio de que los ciudadanos meditemos nuestro voto, quienes también tendrían que reflexionar son los políticos. No su voto, que lo tienen decidido porque se votarán a sí mismos, sino su comportamiento a lo largo de la campaña recién finalizada. Sería bueno para todos que los líderes en campaña hicieran un ejercicio de autocrítica de lo que ha sido su línea de actuación a lo largo de los últimos 15 días.

Convendría que los dirigentes y los partidos analizaran las promesas realizadas al electorado y no las olvidaran, recordaran los insultos y descalificaciones hechas al oponente y procuraran no repetirlos en la próxima campaña, estudiaran las reacciones del público con el que han estado en contacto directo durante estas últimas semanas, y en definitiva se preocuparán de las gentes después de celebrado el día electoral, cuando no haya que pedir ningún voto.

En la medida en que los políticos reflexionen también, y no sólo los ciudadanos, y hagan un profundo examen de conciencia sobre todo lo ocurrido en la campaña electoral, conseguiremos hacer más saludable la democracia española, que dentro de sus defectos destaca el descrédito adquirido por los partidos, cuya responsabilidad corresponde únicamente a sus líderes y correligionarios.

Ical

El sector de Jóvenes Agricultores abandonó la organización al restarle legitimidad

Pedro Barato, reelegido presidente de ASAJA

Madrid. (Ical/C. A.).— Antonio Castellanos ha afirmado que espera contar, en la nueva etapa de andadura de Jóvenes Agricultores, con más de la mitad de los afiliados que hasta ahora se encontraban en ASAJA, es decir, unos 100.000 agricultores y ganaderos. Castellanos espera que se unan a la escisión de ASAJA unas 26 organizaciones provinciales de Jóvenes e incluso algunas sectoriales y alguna organización provincial de UFADE (Unión de Federaciones Agrarias de España), la tercera organización integrada en ASAJA con Jóvenes y CNAG.

Antonio Castellanos fue reelegido secretario general de Jóvenes Agricultores en el congreso celebrado el pasado fin de semana y que decidió la escisión de gran parte de esta organización de los órganos de ASAJA, con una amplia mayoría de votos de los presentes. El motivo de optar por la ruptura sin esperar a la Asamblea de ASAJA que se celebrará hoy podría ser el que ya adelantaba hace algún tiempo uno de los dimitidos junto a Castellanos: "No queremos que dé la impresión de que nos vamos porque perdemos la votación en la Asamblea, de forma que la decisión quizá haya que

tomarla antes".

El sector de Jóvenes Agricultores escindiendo de ASAJA espera que el Ministerio de Agricultura les reconozca su representación a nivel nacional. A esto deben acceder también los otros sindicatos agrarios que ya tienen reconocida su representatividad (ASAJA, COAG y UPA), los cuales no han querido pronunciarse sobre este tema. Para Jóvenes Agricultores está reconocida desde el año 1977, cuando se creó, y ha seguido teniendo entidad independiente y personalidad jurídica aún cuando estaba integrado en ASAJA".

Antonio Castellanos espera contar con la mitad de los afiliados de ASAJA

Madrid. (Ical/C. A.).— La Asociación Agraria Jóvenes Agricultores aprobó en asamblea general celebrada en Madrid la modificación de sus estatutos y eligió la nueva comisión ejecutiva, al frente de la cual continuará el hasta ahora presidente Pedro Barato, reelegido para los próximos cuatro años.

En la asamblea estuvieron presentes las delegaciones de todas las provincias en las que ASAJA tiene implantación, representadas por unos doscientos compromisarios, y las sectoriales integradas en la organización como la Agrupación Nacional de Productores de Ganado Porcino (Anprogor). La representación valenciana, Asociación Valenciana de Agricultores (AVA), abandonó sus puestos en la asamblea, debido según algunas fuentes a discrepancias sobre el reglamento electoral. Por otra parte esta asamblea ratificó la entrada en ASAJA de la Unión de Agricultores y ganaderos de Navarra (UAGN), recientemente integrada en la organización.

La modificación de los estatutos ha presentado como principales novedades la reducción del número de miembros de la ejecutiva de 27 a 15, así como la transformación del cargo de secretario general, que hasta ahora tenía competencias de carácter ejecutivo, en un cargo técnico nombrado a propuesta del presidente y dependiente de éste.

La marcha de la organización de un sector del Centro Nacional de

Jóvenes Agricultores (una de las tres integradas en ASAJA, junto con CNAG y UFADE) encabezado por Antonio Castellanos, hasta hace poco secretario general de ASAJA, fue uno de los temas abordados en esta asamblea. Con la celebración el pasado fin de semana en Murcia del séptimo congreso de Jóvenes Agricultores, ese sector acordó escindirse de ASAJA y continuar su andadura como organización independiente, y Antonio Castellanos como secretario general.

Sin embargo, si Antonio Castellanos declaraba recientemente que

esperaba contar, en esta nueva etapa de Jóvenes Agricultores, con la mitad de los afiliados que hasta este momento están en ASAJA, la asamblea de ayer restaba importancia a la representatividad del sector escindiendo, asegurando que el congreso de Murcia no tuvo validez y que se trata de dimisiones a título personal, mientras que el Centro Nacional de Jóvenes Agricultores sigue integrada en ASAJA. En este sentido, de las tres vicepresidencias con que cuenta la nueva ejecutiva, dos están ocupadas por personas procedentes de esta organización: José Ángel Alegría, de Rioja, y Juan Pérez Miramonte, de Galicia.

Para la campaña 91-92

Los ministros de Agricultura de la CE intentan el acuerdo sobre precios agrarios

Madrid. (Ical/C. A.).— El ministro de Agricultura luxemburgués, René Steichen, pondrá "toda la carne en el asador" para intentar llegar a un acuerdo sobre precios agrarios y medidas complementarias para la campaña 1991-92 en el Consejo de Ministros de Agricultura comunitario a lo largo de esta semana.

Las discrepancias de 10 de los 12 países sobre la propuesta restrictiva de la Comisión Europea sigue prevaleciendo, ya que ésta ha planteado una campaña transitoria al inicio de la puesta en marcha de la reforma de la política agrícola común, sobre todo en lo que concierne a los productos más excedentarios, como son la carne de vacuno, la leche y los cereales.

A nivel global, el conjunto de los países solicitan medidas compensatorias para los agricultores de rentas más bajas si se produce un recorte de los precios de campaña. Si no es así, porque la CE plantea para algunos sectores fuertes medidas desincentivadoras de la producción, al menos consideran que los precios se deben de congelar, aun-

que ello supongan un incremento del gasto agrícola.

La Comisión Europea también plantea su postura restrictiva teniendo en cuenta la necesidad de una reducción de las ayudas a los agricultores, tal y como se propone a nivel internacional en las negociaciones de la Ronda Uruguay del GATT.

Por su parte, el ministro de Agricultura español, Pedro Solbes, se opone al programa anual de retirada de un 15 por ciento de las tierras cultivadas con cereales que propone la Comisión, con objeto de eliminar excedentes a cambio de un incremento de las ayudas, así como a otras medidas como la reducción de cuotas lácteas, o el incremento de las tasas de corresponsabilidad.

Existe preocupación entre agricultores y operadores comerciales por el retraso que se lleva en la aprobación de los precios instancionales, ya que la cosecha de cereales está próxima. En sectores, como el de carne de vacuno se han tenido que prorrogar los precios y las medidas de la campaña anterior, ya que la nueva empezó a primeros de abril.

La cuota de azúcar traspasada a ACOR se restará a los cultivadores de remolacha de la zona del Duero

Madrid. (Ical/C. A.).— Las organizaciones agrarias ASAJA y COAG, y las industrias integradas en la asociación general de fabri-

cantes de azúcar (AGFA) dieron ayer un paso más para llegar a la firma del acuerdo marco interprofesional en el sector de la remolacha. La principal decisión fue que la cuota de 12.500 toneladas de azúcar que se traspase de Ebro-Cía a la cooperativa ACOR se va a restar exclusivamente de los remolacheros de la zona del Duero que vengán entregando su producto en las fábricas de Ebro-Cía, con la excepción de la fábrica de Miranda de Ebro. Con ello, se evita el perjuicio de aquellos agricultores de Ebro-Cía que por su lejanía a las fábricas de ACOR iban a resultar irremediablemente dañados.

Por otra parte, las organizaciones integrantes de la Propuesta Agraria Progresista (PAP) y ACOR van a firmar próximamente su propio acuerdo interprofesional de remolacha, al estar excluida de la mesa nacional que negocia el acuerdo marco. A esta decisión podrían adherirse las organizaciones de Jóvenes Agricultores de la zona, escindidas de ASAJA.

En la reunión de ayer de la mesa nacional de remolacha, las industrias aceptaron respetar los llamados "contratos puros" —contratos de cooperativas de agricultores— tradicionales que ya existiesen. Igualmente, se volvió a pedir a la Administración central que desarrolle la orden por la que se incrementa la cuota de ACOR con el fin de conocer a quién va a afectar el cambio de cupo de remolacha, solicitando también que se respeten los derechos históricos de los cultivadores.

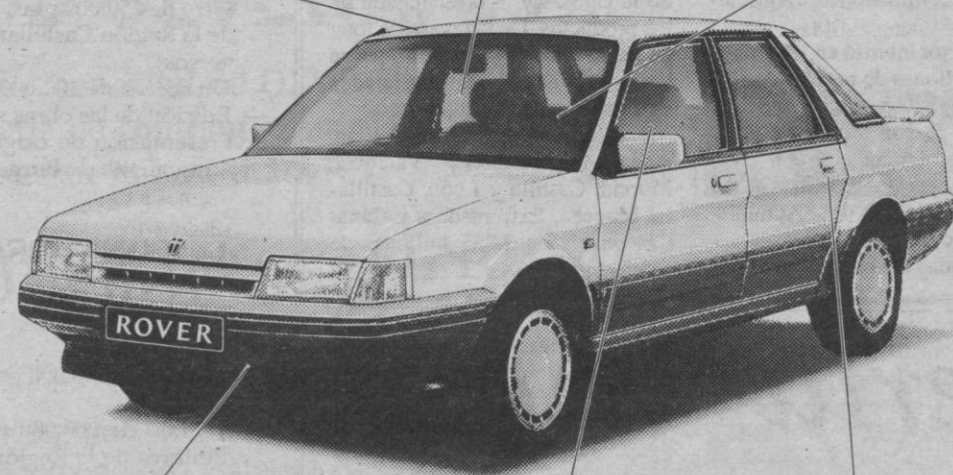
En este sentido, las organizaciones de COAG en Segovia, Valladolid y Zamora han declarado que ACOR debe respetar estos derechos y han solicitado que estén dentro del reparto porcentual que aquella lleve a cabo y no como se ha venido afirmando que desearan llevar toda su remolacha a las fábricas de la cooperativa pucelana.

MONTEGO MIRELO POR PARTES Y SE LO LLEVARA ENTERO.

Techo solar eléctrico
(en Clubman y 2.0 GTi).

Aire Acondicionado
(en 2.0 GSi).

Dirección asistida.



Motores de 1.6 y 2 L
y hasta 112 CV.

Elevavinas delanteros
y retrovisores
laterales eléctricos.

Cierre centralizado
de puertas.

DESDE SOLO 1.695.000 PTAS.*

MONTEGO



Concesionario Oficial: SEGOVIA. JUSTINO SANZ ARRIBAS. Los Coches, 7.
Tel. 43 26 03. Y su Red de Agentes en toda la provincia.

* Precio final recomendado, IVA y transporte incluidos.



APUESTAS DEPORTIVAS

Lotería Primitiva

Bonogoloto de Lotería Primitiva

Abóñese a ganar

Según el presidente de Agroseguro

La contratación del seguro combinado crecerá más de un 15 por ciento



Los seguros para frutales se incrementarán en un 20 por ciento

Madrid. (Ical. C. A.).— Las perspectivas de crecimiento en la contratación del Seguro Agrario Combinado podría superar este año el 15 por ciento, según declaró recientemente en una conferencia para el Colegio de Agentes y Corredores de Seguros de Madrid el presidente de la agrupación española de entidades aseguradoras de seguros agrarios (Agroseguros), Esteban Tejera.

Líneas como los frutales o la aceituna hubieran podido llegar a conseguir un incremento del 20 por ciento. Estas perspectivas se han visto reducidas a la mitad, debido a las heladas de las últimas semanas. A este respecto, el ministro de Agricultura, Pedro Solbes, afirmó en el Congreso que no se daban las condiciones para calificar como zona catastrófica a algunas comarcas lleridanas afectadas por las heladas en frutales, resaltando que el Gobierno está estudiando las medidas adicionales para paliar los daños habidos, aunque reconoció las dificultades para ponerlas en práctica. También indicó que esperaba que el seguro de helada para almendra fuera la solución óptima para estos casos, aunque añadió que su operatividad no iba a lograrse antes de 1993.

Otras líneas como la colza o el girasol, de nueva implantación, presentan, en opinión del presidente de Agroseguro, un importante mercado.

En el caso de la cobertura de frutales, que podrían verse influidos también por los pedriscos de

primavera, se cuenta con una cobertura especial para el riesgo de pedrisco con carácter nacional, ampliado al introducir la posibilidad de suscribir hasta el 31 de mayo un seguro complementario cuando la cosecha prevista supera a la inicialmente asegurada.

Los productores de frutas y hortalizas invirtieron 22.000 millones en 1990

Madrid. (Ical. C. A.).— La Dirección General de Industria Agroalimentaria gestionó durante el año pasado 3.450 millones de pesetas en ayudas al sector de primera transformación de frutas en ayudas al sector de primera transformación de frutas y hortalizas, según los datos del Ministerio de Agricultura.

Este sector invirtió en 1990 unos 22.000 millones de pesetas correspondientes a 348 proyectos de los que ocho fueron subvencionados por el Feoga-Orientación con 1.300 millones de pesetas, mientras que el resto recibió fondos de la Administración nacional.

La ayuda media recibida por

cada proyecto ha sido casi una cuarta parte del total de volumen invertido. La finalidad de estas inversiones era conseguir una mejora de los canales de comercialización desde el productor al consumidor, incrementando el valor añadido del sector productor y mejorando la calidad y la presentación de los productos. De la inversión total en este sector, 14.600 millones se destinaron a proyectos instalados en zonas desfavorecidas.

Las comunidades de Galicia, Andalucía, Asturias, Valencia, Murcia, Castilla y León, Castilla-La Mancha, Extremadura y Canarias recibieron 2.335 millones de subvención.

El Ministerio paraliza la regulación del aceite de soja como aceite de semillas

Madrid. (Ical. C. A.).— La Asociación Nacional de Empresas Extractoras de Semillas de Soja ha acusado al Ministerio de Agricultura de incumplir la normativa comunitaria al oponerse, frente a otros departamentos, a que se utilice este tipo de aceite en la composición de los denominados aceites de semillas, que de esta manera son ofertados al propio consumidor.

Para Andrés Fernández, "este problema es una cuestión de principio, de fuera, ya que Agricultura ha paralizado sin conocerse los motivos de regulación de la norma comunitaria y su adaptación urgente a la legislación nacional" por la que desde el 1 de enero de este año se permitía a España, lo mismo que al resto de los países de la CE, la utilización del aceite de soja para cualquier uso. Hasta entonces, la CE había vendido limitando las ventas de aceite de soja para el mercado interior en una media de cien mil toneladas anuales.

El hecho de que las importaciones de aceite de colza y otros aceites láuricos (palma, palmiste, etc.) se haya incrementado considerablemente ha supuesto la necesidad inversa por parte de productores y envasadores de exportar sus excedentes de aceite de colza, a causa de la ausencia de adaptación de nuestra norma a la que viene regulada por la CE, cuando tendría un merca-

do en el interior para colocar una parte de su producción envasada sin mayores problemas a unos precios competitivos.

El Grupo Popular pide la modificación del reparto de cuota láctea suplementaria

Madrid. (Ical. C. A.).— El diputado del Grupo Parlamentario Popular por Cantabria, José Joaquín Martínez Sieso, ha dirigido una pregunta al ministro de Agricultura en la que se interesa por el motivo de que no se modifique la orden ministerial del 8 de mayo, en la que se regulaba la asignación de cantidades de referencia suplementarias a determinados productores de leche.

En su pregunta, el parlamentario popular solicita una nueva ampliación del plazo concedido a los solicitantes de las cuotas suplementarias y una campaña publicitaria que lo dé a conocer, considerando que no se ha realizado una información previa a la publicación de la orden, y que por tanto el plazo resulta muy insuficiente y no garantiza a los productores el derecho a acogerse a esta posibilidad.

Ayuntamiento de Burgos

XIX CONCURSO INTERNACIONAL DE POESIA RELIGIOSA SAN LESMES ABAD

Se establecen los siguientes premios:

- Uno de 500.000 ptas. para trabajos inscritos en lengua castellana por poetas de cualquier nacionalidad. (500 versos).
- Otro de 250.000 ptas. para la promoción de jóvenes poetas de la Región Castellano-Leonesa menores de 30 años. (200 versos).
- Un accésit de 100.000 ptas., y
- Edición de las obras seleccionadas.

Presentación de originales en la Sección de Cultura del Ayuntamiento de Burgos hasta el 20 de diciembre de 1991.

IX CONCURSO INTERNACIONAL DE PINTURA «CIUDAD DE BURGOS»

- Tema libre.
- Premio de 500.000 ptas., para pintores de cualquier nacionalidad.
- Premio de 200.000 ptas., para la promoción de Jóvenes Pintores de la Región Castellano-Leonesa menores de 30 años.
- 2 accesits.
- Plazo de admisión de las obras: del 1 al 25 de octubre en el Monasterio de San Juan de Burgos.

V CONCURSO INTERNACIONAL DE GRABADO «CIUDAD DE BURGOS»

- Tema libre.
- Se establece un único premio de 200.000 ptas. y un accésit de 75.000 ptas.
- Plazo de admisión de las obras: del 1 al 25 de octubre en el Monasterio de San Juan de Burgos.
- Para mayor información y remisión de Bases de la Convocatoria, dirigirse al Excmo. Ayuntamiento de Burgos (Sección de Cultura). Plaza Mayor n.º 1. D.P. 09071 Burgos.

Cuchillería Arias

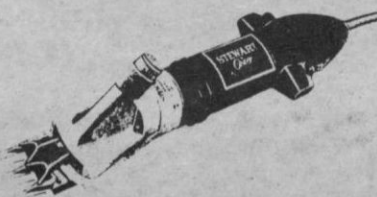
Ferretería

Cronista Lecea, 7
Teléfono 43 46 43

PICADORAS - EMBUTIDORAS - INSTALACIONES - CARNICAS
Cuberterías en acero inoxidable ● Menaje de cocina ● Afeitadoras
● Esquiladoras de ganado ● Segadoras de césped

Concesionario:

Syhearmaster
Esquiladora
etc.



STEWART
OSTER

Intenso final de campaña electoral

Las últimas cuarenta y ocho horas de esta campaña electoral han servido para que los partidos políticos se hayan empleado en una llamada al voto para aumentar, en unos casos, o consolidar, en otros, el poder en ayuntamientos y comunidades autónomas. El indiscutible cierre de campaña en Madrid se ha combinado, como ya viene siendo costumbre en las últimas elecciones, con un segundo mitin en la tarde del último día en el lugar de origen político de los principales dirigentes de las fuerzas políticas que concurren a estos comicios.

Felipe González hizo en Madrid y Sevilla una última llamada a la participación para impedir que los electores tradicionales del PSOE se abstengan de votar, uno de los riesgos que más preocupan al PSOE, y una apelación al "voto útil" con la

intención de concentrar el voto progresista.

A partir de Palma de Mallorca, después de Sevilla y por último en Madrid, José María Aznar repitió el mismo discurso basado, fundamentalmente, en llamar al voto "inteligente, centrado y útil". La obsesión del dirigente popular es conseguir movilizar los votos que le faltan para conseguir la "mayoría suficiente" que le permita gobernar en solitario en instituciones tan importantes como el Ayuntamiento de Madrid o la Junta de Castilla y León.

El CDS, que en un principio quiso guardar el secreto de su política de pactos tras estas elecciones, ha terminado la campaña revelando su voluntad de no llegar a acuerdos con el PP. Adolfo Suárez incrementó sus críticas al Partido Popular en

una defensa casi a la desesperada del ataque de que es objeto su partido a causa de la voracidad con que el PP pretende "robarle" los votos del centro.

El secreto de los pactos con el PSOE también ha sido el punto de atención de los últimos días de la campaña de Izquierda Unida. Anguita no evitó criticar a los socialistas y presentó a IU como única fuerza depositaria de los valores de la izquierda mientras que la decisión sobre posibles acuerdos poselectorales con el PSOE pesa sobre sus palabras. Se sabe que el coordinador de IU es partidario de apoyar a los socialistas en las diferentes sesiones de investidura de presidentes y alcalde para después ejercer su influencia desde la oposición. Sin embargo, no existe ninguna garantía de que sea la suya la tesis que resulte ganadora en el proceso que se abrirá en los órganos de IU a partir del próximo día 30 de mayo.

PAPELETAS

El Partido Popular ha puesto en conocimiento de la Junta Electoral Central dos nuevos casos de irregularidad en el reparto de su "mailing" electoral en las provincias de Valladolid y Alava. A estos se añaden los denunciados por el Partido Popular de Valencia tras la desaparición de más de 285.000 envíos electorales con propaganda.

ENFRENTAMIENTO

Militantes del Partido Andalucista y del PSOE, entre los que se encontraban los dos cabezas de lista, José Antonio Guillén y Francisco Rodríguez, respectivamente, se agredieron ayer por la mañana en una calle de la localidad granadina de Armilla, de la que el último es actual alcalde además de vicepresidente de la Diputación. Ambos han presentado las correspondientes denuncias.

Según Rodríguez "les hemos pillado tapando carteles de nuestro partido, lo que vienen haciendo desde el inicio de la campaña electoral" y los incidentes comenzaron cuando José Antonio Guillén "me agredió por la espalda, mientras discutía, y fui defendido por mis compañeros".

nes han producido polémica en el seno del Ejecutivo. "Las huelgas han abierto brechas en el Gobierno, que en estos momentos se encuentra navegando en un mar de contradicciones".

Moreno manifestó que los paros y manifestaciones producidas ayer son los primeros síntomas del fin de la política económica de Solchaga. Rodríguez por su parte, precisó que "si el ministro de Economía pretende imponernos una política restrictiva en materia laboral a la hora de negociar un pacto de progreso, nosotros no entraremos en esa lógica".

RENFE

Con motivo de la huelga convocada por el Sindicato Español de Maquinistas y Ayudantes Ferroviarios (SEMAF), de 24 horas para el domingo, el Ministerio de Obras Públicas y Transportes ha autorizado a Renfe el establecimiento de un servicio esencial del transporte para atender, exclusivamente, las necesidades básicas de comunicación durante esta jornada de paro.

El Consejo de Ministros aprobó la construcción del túnel de Somport

Rosa Conde reconoce que tuvo un micrófono secreto en su coche

Madrid.-- En su reunión de ayer, el Consejo de Ministros aprobó la remisión a las Cortes del Convenio entre España y Francia para la construcción de un túnel de carretera en el Puerto de Somport. El coste del proyecto se estima entre 16.000 y 18.000 millones de pesetas, de los que dos tercios corren a cargo del Estado español.

En la rueda de Prensa posterior a la reunión del Consejo de Ministros, Rosa Conde confirmó la información publicada por la revista "Tribuna", según la cual en una revisión fue descubierto un micrófono oculto en la parte posterior del coche del Ministerio del Portavoz que es utilizado habitualmente sólo por ella.

No obstante, Conde precisó que se trataba de un micrófono de ambiente, de poca potencia, en forma de pluma y con unas pilas de dos días de duración. Añadió que lo sucedido no es preocupante y que no cree que haya podido ser escuchado ningún secreto. También dijo que las pilas estaban gastadas cuando fue descubierto el micrófono y que se ha abierto una investigación sobre el hecho.

Sobre el proyecto de ley de Seguridad Ciudadana, dijo que no fue debatido ayer, y que casi con seguridad será aprobado en la reunión del próximo viernes.

La ministra que se limitó a calificar de "positiva" la campaña electoral, no quiso hacer más valoraciones sobre el desarrollo de la misma, e indicó que los comicios que se celebrarán mañana son muy importantes para el juego democrático "por el papel --dijo-- que los gobiernos locales van a jugar en esta década". En cuanto a la jornada de huelgas y manifestaciones vivida ayer, dijo que se había celebrado con una incidencia menor de la que en un principio se había previsto.

OTROS ACUERDOS

El Consejo de Ministros también aprobó ayer los siguientes asuntos:

Acuerdo para anticipar 65.000 millones de pesetas para el pago de las prestaciones no contributivas aprobadas en 1990.

Real Decreto por el que se modifican los límites de operaciones a efectos del régimen de Estimación Objetiva Singular Simplificada. Para 1991, el límite de volumen anual será de 7.909.000 pesetas.

Acuerdo por el que se aprueba la distribución de 270 millones de pesetas entre las comunidades autónomas, según lo previsto por la ley, en concepto de subvención de los gastos derivados del desarrollo de programas de rehabilitación y reinserción de toxicómanos con problemas jurídico-penales.

Acuerdo por el que se autoriza la adhesión de España al Protocolo para la Protección de Bienes Culturales en caso de conflicto armado. El protocolo tiene como fin impedir la exportación de bienes culturales de un territorio ocupado por parte del país ocupante durante un conflicto armado. Acuerdo de Remisión a las Cortes del Convenio Andrés Bello de Integración Educativa Científica, Tecnológica y Cultural, que sustituirá al actualmente vigente, sobre el que existe unanimidad entre los países miembros del mismo acerca de su escasa operatividad.

NOMBRAMIENTOS

El Consejo de Ministros de ayer acordó sustituir al frente de la Dirección General de Farmacia del Ministerio de Sanidad al actual director general, Ignacio Lobato, por la hasta ahora directora general de Política Tecnológica del Ministerio de Industria, Regina Revilla. También se nombró a Fernando Eguidazu Palacios, director general de Transacciones Exteriores; José Javier Dombriz Lozano, director general de Carreteras, y Carmen de Andrés Conde, directora general de Política Tecnológica.

CABLEADOS OLVEGA, S.A.

Empresa ubicada en la localidad de OLVEGA (SORIA), dedicada al montaje de componentes eléctricos para el sector del automóvil:

SOLICITA PERSONAL NO CUALIFICADO

Se ofrece:

- Posibilidad de incorporación a una empresa joven, con avanzada tecnología y modernas instalaciones.
- Amplia formación inicial y de especialización.
- Grandes posibilidades de promoción.

Las personas interesadas deben enviar a la mayor brevedad posible su solicitud con los siguientes datos: Nombre y apellidos, edad, domicilio, estado civil, teléfono de contacto y servicio militar, adjuntando fotocopia DNI, a la siguiente dirección:

CABLEADOS OLVEGA, S.A.
Departamento de Personal
Ctra. de Agreda, s/n
42.110 OLVEGA (SORIA)

Teléfono (976) 64 54 14

EN POCAS LINEAS

José Amedo Fouce reclamó ayer ante la juez que instruye el sumario por el asesinato de Santiago Brouard que no conoce al miembro del GAL Moahn Talbi, quien le involucró directamente como organizador y financiador del atentado que costó la vida en 1984 al dirigente abertzale. Según su abogado, Chema Montero, Amedo dijo que las declaraciones de Talbi son obra de un perturbado mental o que alguien le ha pagado.

El director de la oficina para África del Norte del Departamento de Estado norteamericano, Thomas Miller, considera que el "problema" de Ceuta y Melilla "conciene a Marruecos y España" y Estados Unidos no quiere inmiscuirse por tratarse ambos de "países amigos".

El ex director de Gestión y Demanda del Servicio andaluz de Salud, Pedro Sanjosé, manifestó ayer ante el juez Márquez que el PSOE se benefició de conciertos irregulares,

dijo el letrado que representa al Partido Andalucista en el caso, Emilio Lechuga.

TOROS

MADRID

Plaza Monumental de las Ventas. Decimoquinta de San Isidro. Lleno. Tres toros de Albayda. Sólo se salva el segundo de la tarde, aunque gazapón. Dos de Cayetano Muñoz, flojos y con peligro, y uno de El Torreón, parado.

Roberto Domínguez, estocada baja (silencio). En el cuarto, pinchazo y estocada (silencio).

Ortega Cano, estocada traserrilla (ovación, oreja y vuelta con protestas). En el quinto, tres pinchazos, estocada y descabello (pitos).

Rafí Camino, media (silencio). En el sexto, dos medias (silencio).

Arafat amenaza con una "intifada" más violenta

Viena.-- El líder de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Yaser Arafat, ha advertido de la posibilidad de que la "intifada" incremente su violencia con el uso de armas y reanude los secuestros aéreos como instrumento de lucha, informa hoy la prensa de Viena.

"No sé cuanto tiempo mis compatriotas pueden evitar utilizar armas de verdad en lugar de piedras. No sé cuanto tiempo podrán abstenerse de realizar secuestros aéreos si no se llega a una solución

al problema palestino", declaró Arafat al diario vienés "Die Presse". "No soy optimista ni pesimista, soy realista", declaró el máximo responsable de la OLP, que acusó a Israel de "no aprovechar la ocasión para la paz que ahora se le brinda".

Según Arafat, "es necesario evitar que se produzca una balcanización de Oriente Próximo" y apeló a la recuperación de la "unidad" árabe después del desmembramiento causado por la guerra del Golfo Pérsico.-- Efe

El presidente uruguayo afronta la más grave crisis de su mandato

Montevideo.-- El presidente de Uruguay, Luis Alberto Lacalle, afronta la más grave crisis política

desde que asumió hace 14 meses el gobierno, al tener que superar la oposición legislativa, incluso dentro de su propio partido, en un intento por reformar el Estado.

PANORAMICA

Lacalle cerró su propio margen de maniobra política al regresar de una gira por Paraguay, Canadá y Estados Unidos y amenazar con cesar a los ministros del Gabinete que pertenezcan a los grupos legislativos que no aprueben su proyecto de privatizaciones de las empresas públicas deficitarias.

La primera reacción se produjo anoche al dimitir el ministro de Salud Pública, Alfredo Solari, quien se ha negado a "ser rehén" de las presiones sobre sus correligionarios en el Parlamento. Solari es un técnico que recibió el aplauso unánime por su tarea al frente de la difícil cartera, cuando Uruguay se prepara para enfrentarse a la "inminente" llegada de la epidemia de cólera al país.

La renuncia de Solari, que pertenece al Partido Colorado y al grupo del expresidente Julio María Sanguinetti, se produjo después de que los legisladores de ese sector político anunciaran que promoverían reformas al proyecto de ley del Gobierno de Lacalle.-- Efe



Telefoto Efe

Rahul Gandhi es ayudado por un sacerdote hindú antes de prender la pira de su madre a orillas del río Yamuna

Rajiv Gandhi, incinerado en el mismo lugar que su madre

Nueva Delhi.-- Los restos mortales del expresidente ministro de la India, Rajiv Gandhi, asesinado el martes en un atentado, fueron incinerados ayer a orillas del río sagrado Yamuna, como parte de un viejo ritual para asegurar que su alma alcance el nirvana, el cielo, en la religión hindú.

El hijo de Gandhi, Rahul, dio siete vueltas alrededor de la pira funeraria con una antorcha encendida, antes de prender fuego a los restos mortales del hombre que gobernó la India durante cinco años, como parte de una de las dinastías políticas más duraderas del siglo XX. El humo y las llamas se elevaron rápidamente sobre la pira de sándalo, levantada en un lugar arbolado sobre la ribera del río sagrado, donde su madre, la asesinada primera ministra Indira Gandhi, fue incinerada en 1984.

Mientras, sacerdotes hindúes recitaron mantras (oraciones) du-

rante los 45 minutos de ceremonia, que comenzó cuando los jefes de los tres cuerpos del Ejército depositaron el cuerpo, cubierto con la bandera india verde, blanca y azafrán, en la pira funeraria.

La viuda de Gandhi, Sonia, de origen italiano, vistiendo un sari blanco de acuerdo con la costumbre hindú, se encontraba detrás de la pira, como marca la tradición, y fue consolada por su hija de 19 años, Priyanka. De acuerdo con la costumbre, las cenizas de Gandhi permanecerán en la pira funeraria durante dos días, antes de ser recogidas por un sacerdote, a fin de asegurar la salida del alma del expresidente ministro para alcanzar el nirvana.

Por otro lado, el Partido del Congreso (fracción Indira) de la India, formación política que más tiempo ha gobernado en el país desde la independencia en 1947, podría proponer de nuevo a Sonia Gandhi, la viuda del hasta ahora

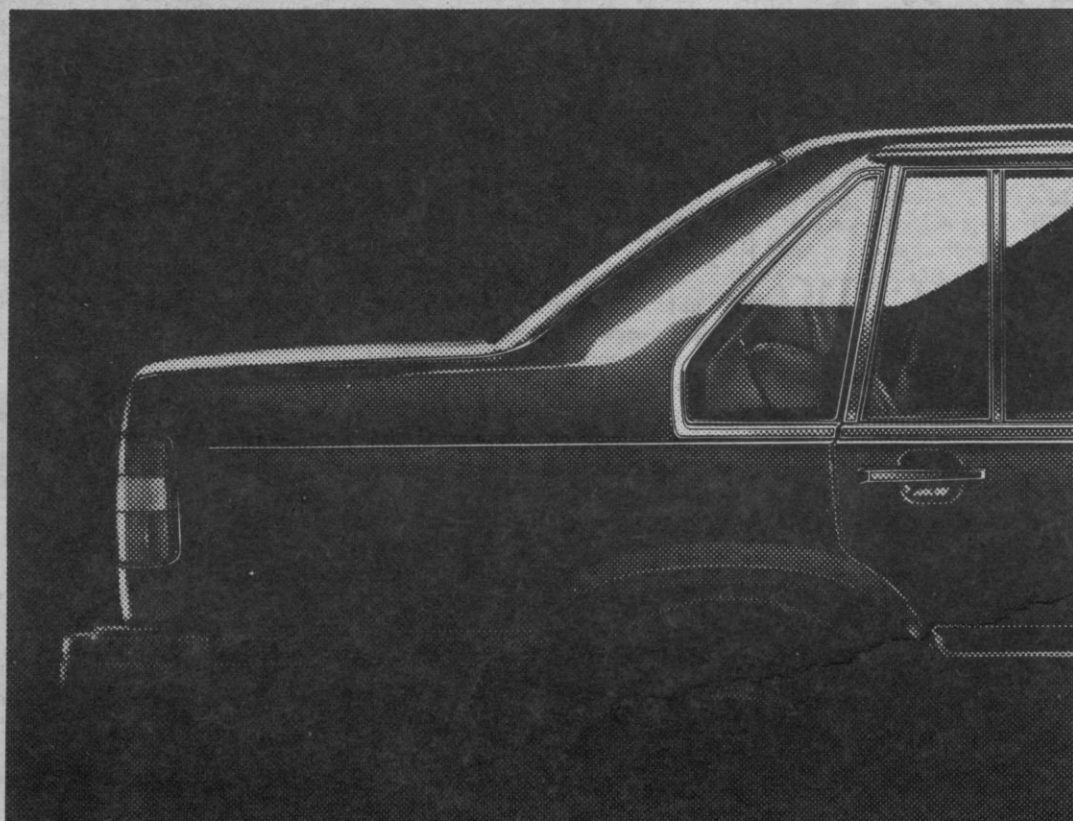
presidente, Rajiv Gandhi, para que lidere el partido ante la proximidad de las elecciones.

DELEGACIONES

Una multitud de representantes extranjeros, desde el príncipe de Gales al líder de la OLP, Yaser Arafat, acompañó a Rajiv Gandhi en su último viaje.

Las delegaciones extranjeras flanquearon ayer las exequias de Gandhi. Caras internacionalmente conocidas como las de Dan Quayle, por Estados Unidos, Hans Dietrich Genscher, por Alemania o Gennadi Janajev, por la Unión Soviética, transmitieron al Estado indio el pesar internacional por el magnicidio.

La delegación española, encabezada por Inocencio Arias, que tenía previsto asistir a la incineración de Rajiv Gandhi no pudo realizar el viaje al detectarse una avería en el avión "Mystere" Falcom 900 que iba a realizar el traslado a la India.



Volvo 940 ROYAL P.V.P.*: 3.490.000 Ptas. Volvo 940 ROYAL (Versión GLE) P.V.P.*: 3.840.000 Ptas. (*IVA y transporte incluidos).

Nuevo Volvo 940 Royal

VOLVO ESTRENA COCHE.

2.3 litros. 4 cilindros. Inyección. 130 CV.

Catalizador. Dirección asistida. ABS.

Frenos de disco en las 4 ruedas alta capacidad.

Llantas de aleación. Aire acondicionado.

Cerraduras centralizadas. Elevalunas eléctricos delanteros y traseros. Retrovisores exteriores eléctricos.

VOLVO

Respuesta segura.

J. HORCAJO, S.A. Venta y Servicio Postventa: Ctra. Soria a Plasencia, Km. 189.
Tfnos.: 43 53 61 - 43 22 61. La Lastrilla (Segovia). C/ Nueva, 1 Cuéllar (Segovia).

FUTBOL SALA

Puntualizaciones del expreparador físico del Nava Molduras

"No es cierto que nadie le pidiera dinero por seguir en competición"

En nuestro número de ayer viernes incluimos las manifestaciones de réplica del que fuera entrenador del Nava Molduras y tres jugadores del citado equipo. Hoy, también lo anunciamos ayer, insertamos la entrevista realizada con el preparador físico del conjunto navero, Jesús Cuadrado Pino.

—¿Qué explicación tienen desde tu punto de vista lo acontecido en el Nava Molduras justamente cuando da comienzo la fase de ascenso?

—En la información que se ofreció a los lectores del periódico sobre nuestra marcha del equipo Nava Molduras hay cuestiones que no se ajustan a la verdad. Al comienzo de la temporada hice un compromiso con el presidente del club a fin de llevar la responsabilidad de la preparación física durante la temporada. Mi labor concluía cuando la fase de clasificación en la Liga también terminaba. Cuando terminó esta fase me dirigí al presidente diciendo que mi compromiso había terminado. Sin embargo, creo que contento con mi trabajo, me pidió que continuara. Para ello me invitó a una cena y me volvió a pedir que siguiera.

—¿Hubo nuevos planteamientos para una posible continuidad?

—Tengo que decir que las con-

diciones económicas que convinimos al comienzo de mi labor, han sido todas respetadas. En el orden físico yo le planteé, para seguir en el equipo, que no se fichara ningún jugador más, entrenar cuatro días una semana y otra cinco. Esas condiciones fueron aceptadas por él. Ante esa postura, y sin pedir ni un céntimo más de lo que habíamos pactado al inicio de mi trabajo, opté por seguir, porque trabajando así veía grandes posibilidades de conseguir la fase de ascenso.

—¿Qué sucede posteriormente para que las cosas cambien tanto?

—Al día siguiente de mantener esa conversación conmigo y aceptar las condiciones, se va a Madrid, e intenta fichar a Sierra, un jugador del At. de Madrid que ahora juega al fútbol sala en Majadahonda y con Gordillo, hermano del que juega en el Real Madrid, e intentar ficharles, pero no lo consigue. Me entero del tema, se lo comento y pese a no darme explicaciones convincentes, acepto seguir. Una semana antes de iniciar la fase de ascenso, jugamos un encuentro amistoso contra el equipo salmantino de Gil Curto, en Medina. Al presidente del Nava le parece que hay dos jugadores muy buenos y los ficha. Me lo dice al final del partido. Pese a ello, acepto también. Al día siguiente hablo con el entrenador y me dice que los dos jugadores fichados van a entrenar sólo dos días a la semana. Posteriormente el presidente confirma al entrenador que diga lo que diga yo estos jugadores sólo entrenarán dos días. No considero ético lo que hacía, porque era no respetar el compromiso y el primer día que hubo entrenamiento en Medina, le hice entrega del material deportivo que tenía del club y me marché.

—El caso de entrenador y jugadores, ¿es igual?

—Bajo mi responsabilidad puedes decir que fue el presidente quien les echó del club. Y en vez de dar la cara con ellos, les llamé por teléfono y les dije que no volvieron, y él se ha puesto en el banquillo de entrenador que es lo que quería. En mi trabajo no se metió nunca, pero sí tengo que decir bien claro que con el entrenador se metía todos los días, tanto en las alineaciones como en planteamientos; entraba en el vestuario y ponía "a parir" al entrenador. Desde la grada llamaba a los jugadores durante el desarrollo del partido diciéndoles cómo lo tenía que hacer. Yo no digo que no se haya gastado dinero, pero lo hizo porque quería tener un juguete y ese era el equipo. Yo soy entrenador nacional de atletismo y estoy acostumbrado a trabajar de otra manera. Y aquí, por parte del presidente, no había ninguna seriedad. Era un cachondeo. Si yo hubiera sido el entrenador, no le habría aguantado ni dos minutos. Si hubiera sido un pesetero habría seguido en el club y no me habría importado lo que el presidente hubiera hecho. Pero soy un profesional de la formación física y defiendiendo hasta donde puedo mi profesionalidad. Y conste que el dinero que recibía no lo gané hoy la mayoría de los obreros.

—¿Qué posibilidades existían

de haber conseguido el ascenso con la misma plantilla que había conseguido el segundo puesto en la Liga?

—Estoy completamente seguro que se habría conseguido el ascenso. Todos teníamos muchas ilusiones, el equipo estaba bien y con esas premisas sí se puede afrontar con garantías el ascenso.

—¿Por qué entonces rompe el equipo el presidente del club?

—En el aspecto técnico de un equipo el presidente no tiene ni idea de cómo se ha de llevar; no tiene educación deportiva. Se cree que por el dinero que pone lo va a conseguir todo; que con tener dos brasileños a los que paga 250.000 pesetas al mes, gastos aparte, que entrenan un día a la semana, viviendo de maravilla, sin trabajar, sin entrenar, comiendo y bebiendo y pasándolo bien, se cree que puede conseguir el ascenso. Eso se consigue con dinero, para formar un buen equipo, y con un trabajo serio que respalde ese gasto. Y con el dinero que se gasta este hombre, podía tener un equipo en División de Honor de los mejores de España. Pero este hombre no quería un equipo, quiere un juguete, que es lo que tiene en sus manos y manosearlo.

—¿Si que es cierto que la Liga de fútbol sala le prohibió jugar en la cancha de cemento de Nava?

—Salgo al paso de este planteamiento porque no es cierto que la Liga dijera al presidente del club

que no podía jugar su equipo en ese pabellón. Sin embargo, el presidente observó que podía tener más público si sus partidos los jugaba en Medina, ya que en Nava va muy poca gente. En iniciativa suya, el presidente se dirigió a la Liga pidiendo que le redactaran una carta en la cual le dijeran que no le permitían jugar en ese pabellón, con el fin de quedar bien en Nava, que nadie le pudiera decir nada ya que él, con la carta en la mano, se veía obliga-

do a marcharse a Medina. La carta se la escribieron y él la aireó por el pueblo. Como posteriormente echó del equipo al entrenador y los citados jugadores, que eran de Medina, y ya no le quedaba nadie, dijo que tenía que volver a jugar en Nava, justificando que la cancha de Santander era de cemento, cuestión que ya sabía él desde hacía tiempo. La historia es esa y soy responsable de lo que digo.

J. M.º

CICLISMO

Participación de lujo en el Giro '91 que comienza mañana

Madrid.- EL Giro '91, que se iniciará mañana domingo en la ciudad de Olbia y terminará el 16 de junio en Milán, se presenta más abierto que nunca, pues al recorrido duro y selectivo hay que añadir el aumento de premios y una participación de lujo.

En esta ocasión, y con un presupuesto cercano a los 1.500 millones de pesetas (150 serán para premios), darán brillo a la prueba italiana los Lemond, Fignon, Delgado, Bugno, Konishev, Pensec, Lejarreta, Echave, etcétera. En total 20 equipos, diez de ellos italianos y cinco españoles (Seur, ONCE, Clas, Banesto y Lotus) de nueve corredores cada uno.

Si la participación es de lujo, el recorrido es bastante duro y equilibrado, el mejor prólogo del Tour. Los kilómetros contra el reloj individual se mantienen, es decir, serán 117 divididos en tres jornadas. Como en la edición anterior, no habrá cronometrada por equipos, ya que

los responsables del trazado interpretan que al haber una clasificación individual no debe influir tan notoriamente una especialidad colectiva.

Será la cronometrada del segundo día, sobre 10 kilómetros, la que establezca las primeras diferencias. Tras esa etapa se entrará de lleno en la montaña, de la que difícilmente se saldrá sin que se conozca el nombre del vencedor final. El menú de los escaladores tendrá como puntos claves los finales de Monviso (duodécima etapa), Sestriere, al día siguiente; Aprica (15), y con el paso del Mortirolo, Selva di Val Gardena (16) con el mítico Stelvio por medio y Passo Pordoi (17), que se sube en dos ocasiones. Por si quedara alguna duda o posición por aclarar, a un día del final una cronometrada de 64 kilómetros.

Emoción garantizada de principio a fin, sobre un duro trazado, en el que sin embargo se advierten ausencias importantes como es la del mítico Gavia. -- Efe.

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

FUTBOL: El empresario español Francisco Ríos Seoane, presidente del club Deportivo Español, de la primera división del fútbol argentino, estuvo detenido junto con su hermano Manuel desde el miércoles hasta hoy por violar la ley penal tributaria de este país. El juez federal Miguel Pons dispuso la excarcelación de los acusados tras el pago de una fianza, pero decidió su procesamiento por eludir sus obligaciones provisionales por una suma cercana a los 180.000 dólares (casi 20 millones de pesetas).

TENIS: Jorge Arrese jugará contra el alemán Boris Becker, cabeza de serie número dos, en la primera ronda del torneo de Roland Garros, cuyo sorteo se efectuó ayer en París. Sergio Bruguera se enfrentará al estadounidense Scott Davis, mientras que Emilio Sánchez Vicario lo hará contra el sueco Anders Jarryd. En categoría femenina, Arancha Sánchez Vicario tendrá como rival a la estadounidense Lori McNeil y Conchita Martínez a la austriaca Judith Wiesner.

ATLETISMO: El Memorial Núñez Blanca de Granada será hoy el punto de reencuentro del atleta canadiense Ben Johnson con la carrera de 100 metros, una distancia que corrió por última vez hace 32 meses en el estadio olímpico de Seúl antes de cumplir la sanción de dos años impuesta por el uso de anabolizantes.

BALONMANO: La cancha del Teka, de la división de honor de balonmano, ha sido clausurada durante un partido oficial por los hechos ocurridos durante el partido que disputaron el pasado día 22 el club santanderino y el FC Barcelona. El encuentro que disputen hoy el Teka y el Elgorriaga Bidasoa se jugará a puerta cerrada.



Te enamorarás de él.

Te vas a enamorar del nuevo Golf Sprinter. Te apasionará su inimitable carácter deportivo. Te seducirán sus cualidades. Robustez, fortaleza, nervios de acero y seguridad en sí mismo. Te encantará porque no le falta de nada y te sentirás muy cómodo con él. Porque es confortable y acogedor. Y además te enamorará por sus cuatro faros.

Gama Sprinter GT:

Sprinter GT: 75 CV.
Sprinter GT: 90 CV.
Sprinter GTD: 80 CV.

En tu concesionario Volkswagen.



Volkswagen Golf Sprinter GT

El vídeo ¿Quién engañó a Roger Rabbit? lo encontrará en su establecimiento y en el maletero de su Golf Sprinter GT.



VEALO EN:

Motor Segovia, S.A.

Guadarrama, s/n
Polígono Industrial El Cerro. SEGOVIA

COSAS PARA CONTAR

Dos brasileños, Elías y Robson, para La Escuela Caja * Javi Triguero a Redislogar * Carlos Sánchez, ya no es seguro en Interui * Althea y Katy, no estarán en Caja Segovia en la próxima temporada

CICLISMO

Nos han comentado que existe ya una oferta concreta desde Segovia a los organizadores de la VUELTA A ESPAÑA para que en la edición de 1992 se desarrolle una etapa contrarreloj en nuestra capital. Concretamente se les ha ofrecido el recorrido contrarreloj (salida de la plaza Oriental), Puerto de Navacerrada-Bola del Mundo. Se hizo con tiempo de acuerdo con lo que pide la organización.

BALONCESTO

Otro comentario que nos ha llegado. Una empresa con sede social en Segovia puede haber iniciado contactos, a fin de comprar los derechos de un equipo de la primera división nacional masculina de BALONCESTO, para que juegue sus encuentros en nuestra capital.

COMENZAR DE NUEVO

JESUITINAS CAJA SEGOVIA no contará la temporada próxima con ninguna de las dos jugadoras americanas que estuvieron la temporada que ahora ha terminado: ALTHEA GWYN y KATY BOWELL tendrán la oportunidad de jugar en otro equipo. Por cierto que ALTHEA ha dejado un grato recuerdo de su paso por el club. Con otra jugadora, ENMA BEZOS, hay conversaciones y también dificultades. Va a concluir los estudios de Periodismo y prefiere buscar un trabajo en ese medio. Al club le interesa que siga.

CLINIC

Tras la finalización de la temporada de baloncesto, se suceden los

clínicas a lo largo de muchos lugares de la península. Uno de los más importantes (quizá el que más), es el que organiza la Asociación Española de Entrenadores en la localidad de Playa de Aro, y que tendrá lugar los días 4, 5, 6 y 7 de julio próximos. En él estarán como ponentes RICK ADELMAN, entrenador de los PORTLAND; ALFRED JULBE, entrenador de VALVI; JACK RAMSAY, entrenador de los BUFFALO BRAVES; ALVIN ROBERTSON, en la actualidad jugador de los MILWAUKEE BUCKS; MONCHO MONSALVE, actualmente en el JUVER, y PAUL WESTHEAD, entrenador de los DENVER NUGGETS.

PELOTA

Por 4-0 perdió la selección de Castilla y León en su desplazamiento a VIZCAYA, donde, además, faltó la pareja de mano, lo que de no existir justificación a esa ausencia, podría llevar a la pérdida de dos puntos por sanción. Lo que complicaría las cosas de la selección.

ATLETISMO

Cincuenta niños/as, de la Escuela Municipal de Atletismo, que dirige JOSE LUIS PASCUA PIQUERAS, al que acompañarán cuatro monitores, se desplazan a BARCELONA donde, bajo la fórmula de intercambio, competirán con otros tantos atletas de la misma categoría de la Ciudad Condal. Los desplazados se albergarán en los domicilios de los atletas catalanes, que a su vez utilizarán la misma fórmula cuando ellos vengán a Segovia en los días de ferias. La idea es excelente. El Ayuntamiento colabora con 175.000 pesetas.

FUTBOL SALA

Cuando menos se esperaba... JAVI TRIGUERO, lo ha dicho él, ha fichado por REDISLOGAR; CARLOS SANCHEZ se encuentra en el "tira y afloja" que mantienen por él INTERUI y REDISLOGAR. Parece ser que este último tiene mayores posibilidades, mientras que LUIS MARTIN mantiene su postura ya conocida por los lectores. No hay ningún acercamiento entre él y el club. Hoy deberían haber llegado a SEGOVIA los dos nuevos jugadores extranjeros (brasileños), que vienen a prueba con el club segoviano. Se trata de ELIAS, pivot, y ROBSON, cierre. Ambos proceden del equipo Matogroso, que esta temporada ha jugado la final de fútbol sala en Brasil.

ABANDONO

Se dice que el REDISLOGAR se ha retirado de la Copa de la Liga. Al conjunto que dirige JUAN MONTERO, por cierto que ha sido sancionado por el Comité de Competición, le había tocado como rival LLOYD ANTENA 3, y debieron pensar que si eran eliminados por este equipo, sufrirían un desprestigio. Si no es así, no entendemos las "poderosas" razones de su retirada. Repito lo que dije ayer en mi comentario: o hay seriedad en el fútbol sala o todos van a salir perdiendo.

INSTALACIONES

Si nuestras noticias son ciertas, el polideportivo municipal "Pedro Delgado" cerrará ahora sus puertas con el fin de acondicionar su pista, donde han de marcarse las tres canchas transversales de utilización simultánea, instar las cortinas de separación y las seis canastas colgadas. Me figuro que tratarán también del tema de la megafonía, ya que donde se oye bien es en la zona de los vestuarios, pero muy mal en las gradas, que es donde hace falta. Otro comentario que no debe de ser marginal, se refiere a la gran cantidad de "rayones" que quedaron sobre la cancha tras jugar el encuentro de fútbol sala. Esa situación ha de corregirse. Seguramente si los jugadores de sala se adaptarán a zapatillas de suela menos dura...

VOLEIBOL

Muchos de nuestros lectores recordarán que hace un mes, aproximadamente, se anunció desde el AYUNTAMIENTO, y el alcalde lo ratificó en la presentación a los medios de comunicación de la obra del polideportivo, la celebración de un encuentro internacional entre las selecciones de Italia (¿CUBA?) y ESPAÑA. De ello nada se sabe. Y digo yo si no sería mejor para todos que determinados políticos hicieran buen uso de aquel refrán de que "en boca cerrada..." Porque todos sabemos que "una cosa es ofrecer y otra..."

J. M.ª

Suscríbase a:
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

FIN DE SEMANA DEPORTIVO

PELOTA: Castilla León-La Rioja, domingo, 10,30, Vallelado.

BALONCESTO: Caja Segovia-Salesianos, hoy 8 tarde, Teodosio.

FUTBOL SALA: Cuéllar M. Rico-Caja Segovia, hoy, 6,30, Maristas.

BALONCESTO

2ª DIVISION Grupo B. Ultima jornada

Caja Segovia-Salesianos, hoy 20,00 horas, Teodosio.

Trébol Grupo-Más y Más, en Gijón.

Lostal-Arcos Zamora, hoy en Torrelavega.

Adus Salamanca-Maristas Palencia.

Juventud-La Salle, mañana en Torrelavega.

Termoclíma-Caja Avila, hoy en Burgos.

COMPETICIONES PROVINCIALES

Juvenil

J.P.M. Junior-Ala Escuela Adal, hoy 4 tarde, Teodosio.

Jesuitinas-Europol, hoy, 6 tarde, Teodosio.

Torneo Primavera Cantimpalos-J.P.M., Rover, domingo, 12,00 horas.

Seguros La Estrella-Hucha, hoy 7,30 tarde, Cuéllar.

Claret-Persianas Hernando, domingo, 12,00 horas, Claret.

Udaco G-5 Centro-Europol CBS, hoy 6 tarde, Serichol.

FUTBOL SALA

II COPA DE LA LIGA Encuentro de vuelta (ida 10-1)

Cuéllar M. Rico-Caja Segovia, hoy 6,30 tarde, Maristas.

COMPETICIONES PROVINCIALES

Los encuentros correspondientes a la Copa, canchas y horarios, fueron publicados en nuestro número de ayer viernes.

TENIS

TROFEO "MANUEL ALONSO"

Fase Provincial. Encuentros a disputar en las canchas del Club de Tenis Juan Bravo, entre los días 20 al 30 del presente mes.

FUTBOL

COMPETICIONES PROVINCIALES

Competición de Liga

Coca-Arlequín, domingo 5 tarde.

COPA "LUIS VILLORIA"

Carbonero-Sepúlveda, a las 6.

El Espinar-Villacastín, a las 5,30.

Valseca-Mozoncillo, a las 5.

Turégano-G-5 Centro, a las 5.

Navas de Oro-Bernúy, a las 5,30.

Juveniles

Todos los encuentros se juegan hoy sábado.

Quintanar-Carbonero, a las 4,30.

G-5 Centro-Cantalejo, a las 6,30.

Arlequín-Nueva Segovia, a las 5,30.

Apa Claret-G.P. Cuéllar, a las 3,30 (pistas).

DyC Palazuelos-Riazano, a las 5,30.

PELOTA

CAMPEONATO ESPAÑA DIVISION DE HONOR DE AUTONOMIAS

Castilla León-Rioja, domingo, 10,30, Vallelado.

CICLOTURISMO

Club Ciclista La Biela

Domingo, 9,25 horas, plaza Oriental.

Recorrido. Grupo A: Segovia, Roda de Eresma, Carbonero el Mayor, Navalmanzano, Fuentepeyayo (reagrupamiento), Aldea Real, Mozoncillo, Roda de Eresma y Segovia, 85 kms.

Grupo B: Segovia, Roda de Eresma, Aldea Real, Fuentepeyayo (reagrupamiento), Aldea Real, Mozoncillo, Roda y Segovia, 72 kms.

PATRIMONIO NACIONAL Delegación de San Ildefonso

ANUNCIO CONCURSO

Se convoca concurso para la cesión de la Finca de "Santa Cecilia", del Patrimonio Nacional en San Ildefonso, mediante concesión administrativa.

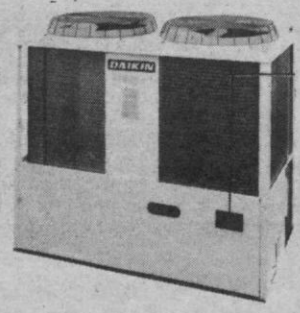
El pliego de condiciones puede consultarse en las Oficinas de dicho Organismo desde las 9,00 a 14,00 horas todos los días laborables, excepto sábados, desde el día 21 de mayo al 6 de junio de 1991, fecha de finalización del concurso.

San Ildefonso, 21 de mayo de 1991

EL DELEGADO,
Fdo. Angel Fernández Cocero



CLIMATICE
...A SU AIRE
INSTALAMOS DESDE EL MAS SOFISTICADO SISTEMA DAIKIN PARA CLIMATIZACION, AL MAS ESPECTACULAR TRATAMIENTO DE AIRE FRIO, CALOR, HUMEDAD, SECAJE, ETC.



SERVICIO POST-VENTA

ARTE FRIO
911 43 23 85
SEGOVIA
CALLE MADRONA, 9

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

TORREVIEJA. Particular alquiler apartamento, temporada verano. Teléfono (975) 381018.

ALQUILO excelente oficina de 70 m², con plaza de garaje, en edificio San Roque. Planta baja. Teléfono 441729.

ALQUILO local a estrenar en c/ Gascos. 70 m². Teléfono 441729.

ALQUILO piso amueblado céntrico, calefacción, garaje. Teléfono 423232.

ALQUILO piso amueblado, 6 personas, próximo a playa, en Benalmádena-Costa; junio, julio, agosto y septiembre. Teléfono 424905.

TRASPASOS

TRASPASO negocio antigüedades, céntrico, funcionando estandarmente, precio interesantísimo. Teléfono 433538.

TRASPASO bar zona El Carmen. Completas instalaciones industriales. Todos los permisos. Precio: 3.500.000 pesetas. Renta módica. Teléfono 433001.

SE TRASPASA carnicería totalmente instalada. Interesados: Llamar teléfono 440850.

SE TRASPASA bar en Cronista Lecea, 12. Razón de 4 a 7.

TRASPASO lo más céntrico calle Real, local comercial cualquier negocio. Interesados escribir apartado 118. Segovia.

TRASPASO local comercial, frente cuartel de la Guardia Civil. Teléfonos 434314 - 436477.

SE TRASPASA tienda de congelados, funcionando. Teléfono 436493 (mañanas).

GANADOS

VENDEMOS novillas selectas importación. Visite nuestra exposición en Barbolla (Segovia), donde disponemos siempre de ellas. Hermanos Alonso. Teléfonos 543095 y 543107.

NOVILLAS DE BRETAÑA FRANCESA

Ven a visitarlas a Carbonero el Mayor (Segovia)
Telfs. 911 / 43 31 61 - 44 15 57 - 56 02 44

VENDO vacas moruchas, cruce con avileño. Teléfono 471244.

VEHICULOS

AUTOS ERESMA. La más interesante oferta en vehículos de ocasión. Obispo Quesada, 20. Teléfono 422700. Algunos de los vehículos disponibles: Renault 21-11-9-5, Fuego, Citroën AX y VISA, Ford Escort - Fiesta, Alfa Romeo GTV, BMW 323i, Seat Panda - Marbella - Ritmo - Ibiza, Fiat 1, moto Aprilia 125 Rep, Volkswagen Golf GTI, Peugeot 205 XR, Mercedes 300 E - 230 C, Opel Corsa 1.2. Disponemos de la marca y modelo que usted desee.

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

VENDO camión Renault DG, 230-20 PMA. 20.000 kgs., para pienso a granel, cuba hidráulica, carrocerías VICH. Teléfono (947) 503591.

REDIAUTO. BMW 318-i, Mercedes 190-E 2,3, 280S. Extras. Teléfono 560160.

COMPRAMOS coches pequeños hasta 4 años. Teléfono 437813.

USADOS

Volvo 240 GL, año 86, motor nuevo. Volvo 240 GLE inyección. Lancia Prisma T.D., año 88. Citroën Turbo Diesel A.A., año 85. Opel Kadett, año 87. Renault Nevada. Seminuevo. TRACTORA Pegaso techo, año 87.

J. HORCAJO, Ctra. Soria
Teléfonos 43 22 61 y 43 53 61

ENSEÑANZA

SE DAN CLASES de matemáticas, física y química. Inglés, BUP, EGB y COU. Teléfono 433474. Jalme.

ESCUELA de Pilotos de Aviación, USA, ofrece cursos garantizados, instructores profesionales, alojamiento. Teléfono 428489 (noches).

VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Serramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

LEXTER-INVEFVAL. Investigación privada. Madrid-Valladolid. Laboral, matrimoniales, comerciales. Aportamos pruebas (fotografías, vídeo). Eficacia aprobada. 983/232636.

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



TOVAR: Alquiler local Ezequiel González, superficie 125 metros. Unico zona.

TOVAR: Via Roma. Edificio construcción, 4-1 dormitorio, garaje, trastero.

TOVAR: Traspasa local. Sargento Provisional, 70 m², montado ideal bautique.

TOVAR: Vende apartamento San Ildefonso, 1 dormitorio, gastos individuales. Estrenar.

TOVAR: Alquiler local Ctra. Villacastín. Perfectamente instalado. Superficie 50 m².

TOVAR: Vende piso Fuentesmilanos, 3 dormitorios, gastos individuales, amueblado, seminuevo.

TOVAR: Alquiler oficinas, distintas superficies, enclave único, muy luminosas.



Alquiler OFICINAS

PLAZA AZOGUEJO

Desde 40 m²

43.59.50 ☎ 43.54.61

TOVAR: Pisos Avda. José Antonio, 3-5 dormitorios, en construcción.

TOVAR: Vende apartamento 2 dormitorios. Zona plaza Mayor. Precio: 9.000.000.

TOVAR: Alquiler local, San Millán, 237 metros, posibles divisiones. Hechos.

TOVAR: Vende dúplex, Cantueso, 4 dormitorios, garaje, trastero. A estrenar.

TOVAR: Alquiler local muy céntrico. 60 metros. Escultor Marinas. Renta interesante.

TOVAR: Vende local en El Salvador, superficie 115 metros.

43.59.50 ☎ 43.54.61



EZEQUIEL GONZALEZ, 6

FINCAS NOVO, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, locales, chalets. Severo Ochoa, 6 bajo. Teléfono 441729.

TRABAJO

SE NECESITA personal masculino con experiencia para matadero, jornada intensiva. Teléfono 424791.

SE NECESITAN señoras para limpieza de habitaciones. Horario de mañana. Residencia Tagore.

SE NECESITA camarero para La Granja, 10 horas diarias. Sueldo: 100.000 ptas. Teléfono 470014.

SE NECESITA empleada de hogar horario de 8 a 4. Teléfono 434504.

SE NECESITA chica para cuidar niña pequeña y atender casa. Teléfono 440865.

LABORATORIO farmacéutico precisa distribuidor o representante para visita médica y hospitalaria y venta a farmacias a toda la provincia. No importa experiencia. Compatibilidades a examinar. Imprescindible nivel cultural y locomoción. Manusciba su oferta a: Apartado 24093. Referencia D.F. 08080. BARCELONA.

SOLDADOR, con carnet de conducir. Presentarse personalmente en Races, Claver, 12 (mañanas de 9 a 2).

SE NECESITA empleada de hogar fija, responsable, 50.000. Teléfonos 431300 y 434692.

GAÑE 160.000 mensuales en casa. Pida información apartado 330. Córdoba.

NECESITO pastor, Campo de San Pedro. Teléfono 556080.

SE NECESITAN cocinero y pinche de cocina. Teléfono 440836.

NECESITO conductor, carnet C-2 camión 2 ejes. Maycobe, Boceguillas. Teléfono 543738.

SE NECESITA señora de limpieza para bar. Teléfono 434807 (llamar de 2 a 5 tarde).

SE NECESITA cocinero para Restaurante Casa Paulino, de Sepúlveda. Teléfono 540016.

SE NECESITA dependiente de mostrador, buen sueldo. Teléfono 421095.

NECESITO señora para empleada de hogar. Experiencia. Llamar tardes. 420512.

SE NECESITA guarda-vigilante con experiencia. Teléfono 172478.

VENTAS

RODAMIENTOS FERBER. Suministros Industriales. Compresores ABC. Teléfono 426645.

VENTA de naves de 120 a 500 metros, construye y promueve Construcciones Maher, en La Lastrilla. Teléfonos 434376-427981-442511.

VENDO chalet individual, próximo Pedraza, 140 m², 3 dormitorios, dos baños, calefacción, 2 garajes, 1.350 m² parcela. 22 millones. Teléfono (91) 7380496.

PISO dúplex, en C/ Madrona. 109 m², garaje, trastero. Teléfono 442290. Horas de oficina.

VENDO finca 36 obradas en Cañales de Polendos. Teléfono 423147.

VENDO expositor frigorífico de carnes y fiambres. Teléfono 437115.

VENDO una empacadora John Deere, de cuerda, en buen estado; buen precio. Teléfono 594392.

VENDO piso calle Coronel Rexach, 4. Teléfonos 432571/429176.

VENDO finca 5 hectáreas, de regadío, término de Navalmanzano. Teléfono 575351.

MESA REVUELTA

SIDA O HEPATITIS B: ¿CUAL ES MAS CONTAGIOSA?

¿Cree usted que es fácil contraer el SIDA? Vea un ejemplo que prueba que no se transmite como no sea por vía sexual o por intercambio de jeringuillas contaminadas.

Un estudio llevado a cabo entre trabajadores sanitarios en Estados Unidos expuestos a agujas contaminadas o a posibles salpicaduras de sangre, revela que en el año 1989, a escala nacional, 185 profesionales murieron a causa de una hepatitis B contraída en el ejercicio de su trabajo.

En el mismo período de tiempo no hubo ningún fallecimiento por el SIDA contraído en las mismas condiciones.

Sin embargo, la mayoría de los trabajadores sanitarios temen más al SIDA que a la hepatitis, y menos de la mitad se han tomado la molestia de hacerse vacunar contra la hepatitis B. (C.G.)

Jesús del Ser y Cía, S.A.

MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA

Rodapiés - Frisos
Tarimas en pino Melix viejo,
Teka roble americano y
pino Melix nuevo

Polígono Industrial
Calle Guadarrama, 120
Teléf. 42 90 40 (Segovia)

THISA

Empresa líder en la comercialización de materiales de calefacción, saneamiento, fontanería e industria

BUSCA

JEFE DE TIENDA Y DEPENDIENTES

PARA SEGOVIA

Interesados envíen el curriculum a
Thisa, C/Forja, parcela 83.
Polígono Argales. 47008 Valladolid

Absoluta reserva colocados.

TORRECABALLEROS

VIVIENDAS UNIFAMILIARES

137 m² — 151 m²

- Gran calidad.
- Zonas deportivas - Piscina
- Jardín privado.
- Precioso enclave.

ACEPTAMOS SU VIVIENDA A CUENTA

PROMOCION EXCLUSIVA



HABITAT

INFORMACION Y VENTA (SABADOS Y FESTIVOS) EN OBRA
DE 12,00 A 2,00 H. - DE 4,30 A 6,30 H.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



La Condesa de Barcelona, doña María de las Mercedes, acompañada de su esposo, don Juan de Borbón, y de su hijo el Rey Juan Carlos

La Condesa de Barcelona descubre una placa en la casa donde nació

Madrid.—La Condesa de Barcelona, doña María de las Mercedes, madre del Rey, descubrió hoy una placa conmemorativa en la casa donde nació hace ochenta años, el palacio de Villamejor, actual sede del Ministerio para las Administraciones Públicas.

Doña María de las Mercedes estuvo acompañada por su esposo, don Juan de Borbón, y sus hijos, los Reyes de España, doña Pilar y doña Margarita, el esposo de ésta, Carlos Zurita, además de su cuñada la infanta Cristina, los duques de Cala-

bria y el duque de Albuquerque, entre otros familiares y amigos.

La placa contiene la leyenda: "Su Alteza Real doña María de las Mercedes de Borbón y Orleans, hija de Su Alteza Real el infante don Carlos y madre de Su Majestad el Rey Don Juan Carlos I, nació el 23 de diciembre de 1910 en este palacio. El mismo día, ochenta años después, se conmemora con su presencia aquel acontecimiento".

El pasado 23 de diciembre no pudo realizarse el acto de homenaje por encontrarse enferma la madre del Rey.

La National Gallery prepara una gran exposición para el 92

Nueva York.—Más de 600 objetos artísticos y científicos de Europa, Asia, África y América, representativos de las culturas existentes cuando Cristóbal Colón realizó su histórico viaje, integrarán una ambiciosa exposición que se abrirá en la capital estadounidense con motivo de la celebración del Quinto Centenario.

La exhibición, que llenará dos plantas de la National Gallery of Washington durante tres meses a partir del 12 de octubre, fue presentada por sus organizadores ayer en Nueva York. "La exposición presentará una imagen del mundo en torno a 1492, cuando los viajes de Cristóbal Colón y otros navegantes catapultaron a la humanidad desde un período de prolongado aislamiento hasta una nueva era de comunicación e interdependencia", comentó en la presentación Carter Brown, director de la National Gallery.

Murió el pianista Wilhelm Kempff

Munich (RFA).—El veterano pianista alemán, Wilhelm Kempff, murió el jueves en la localidad italiana de Positano, a la edad de 95 años, informó ayer su hija en Munich.

Kempff, nacido el 25 de noviembre de 1895 en Jüterborg, cerca de Berlín, había ejercido su carrera de pianista y compositor hasta bien entrada la década pasada.

Famoso sobre todo por sus interpretaciones de Mozart, Chopin y Brahms y de otros músicos clásicos y románticos, Kempff fue distinguido con los principales galardones musicales, entre ellos el Premio Mendelssohn, y fue miembro honorario de numerosas sociedades musicales internacionales.

NOMBRES propios

FELIPE RUIZ MARTIN, PREMIO NACIONAL DE HISTORIA

El catedrático emérito de la Universidad Autónoma de Madrid, Felipe Ruiz Martín ha sido galardonado con el Premio Nacional de Historia de España-1991 por su obra "Pequeño Capitalismo, Gran Capitalismo".

pesetas, cantidad con la que está dotada ese galardón. Los otros libros que resultaron finalistas al premio fueron "El emperador paralelo", de José Álvarez Junco, y "Manuel Azaña" de Santos Juliá.

El autor vallisoletano, de 86 años de edad, quien fue seleccionado para este certamen con otra obra, titulada "Las finanzas de la monarquía hispánica en tiempos de Felipe IV", recibirá dos millones y medio de

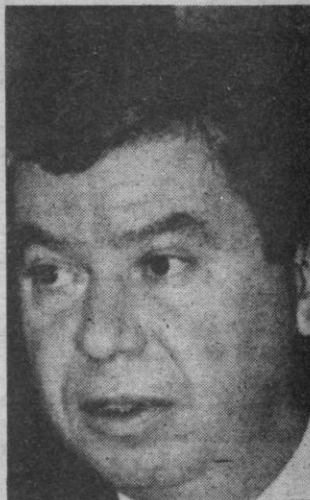
El jurado que falló el premio estuvo compuesto por los expertos en historia Manuel Tuñón de Lara, Federico Ibáñez, Jesús Moreno, Juan Velarde, José Fontana, Francisco Comín, Carmen López Alonso y Eloy Benito Ruano.

EL MINISTRO DEL INTERIOR, AGRACIADO EN EL "LIBRETON"

El ministro del Interior, José Luis Corcuera, fue uno de los agraciados en el concurso celebrado ayer por el Banco Bilbao-Vizcaya para premiar a los impositores del conocido "libreton" de dicha entidad bancaria.

El sorteo, que se celebra regularmente, reparte premios tan interesantes como automóviles y apartamentos. Sin embargo, el ministro del Interior tuvo que conformarse con un equipo de imagen y sonido.

El nombre de José Luis Corcuera fue citado, a través de una emisora radiofónica, como uno de los impositores que habían obtenido el referido



premio al tener una cuenta del BBV en una sucursal de Majadahonda.

FERNANDO REY INTERPRETA UNA NUEVA VERSION DE "ATLANTIDA"

El actor español Fernando Rey será intérprete de la nueva superproducción europea sobre la "Atlántida", que ha comenzado a rodarse en Marruecos con un costo estimado de 12 millones de dólares y la dirección del estadounidense Bob Swaim. Junto a Rey, actuará en esta nueva versión de "Atlántida" (la primera la firmó Jacques Feyder en 1921, y la segunda Pabst en 1932), a Jean Rochefort, Anna Galiena, Orso Maria Guerrini y Patrice Praxo. El italiano Ennio Guarnieri será el director de la fotografía del filme, basado en la novela homónima de Pierre Benoit.

En Barcelona

Salón Internacional de la Informática

La próxima edición del Salón Internacional de la Informática, INFORMAT 91, que se celebrará en el recinto de Fira de Barcelona entre los días 27 de mayo y 1 de junio, incorporará importantes novedades a su oferta tradicional, a la que, por vez primera, se añaden los sectores específicos de Informática (Informática Industrial, Robótica, Diseño...) y de Ivercad (Cad-Cam e Imagen de síntesis).

La incorporación de estos nuevos sectores específicos a INFORMAT 91 supone que este certamen, considerado como el primero y más prestigioso salón exclusivamente informático y profesional del sector en España, contará con la representación de toda la gama de soluciones informáticas para el usuario, la

empresa, la industria, los consultores, asesores, distribuidores y en general para todos los apartados que conforman la oferta y demanda del mercado informático.

De acuerdo con las previsiones, en INFORMAT 91 estarán representados los sectores de Hardware; Software; Telecomunicaciones/Equipos y Servicios; Material informático auxiliar; Servicios y Consulta; además de la oferta de los sectores específicos de Informática e Ibercad.

La nueva edición del Salón Internacional de la Informática tendrá una participación de 1.225 empresas (425 expositores directos nacionales y extranjeros y alrededor de 800 empresas representadas).

SABADO sabadete MADRIGAL

